

Brez evra dolar kraljuje

VLASTA BERNARD

Odmevi na nezadržno rast ameriskega dolarja, ki je včeraj prepricljivo presegel 1.800 lir, se v Italiji omejujejo v glavnem na ugibanje, ali so zadnje (in najbrž se nadaljnje) podrazitve benecina res v neposredni zvezi z zelenim bankovcem, ali pa so morda le rezultat spekulacij nafnih družb. To je pac edini konkreten ucinek, ki ga državljani v tem trenutku cuti v lastni denarnici, vse ostalo pa prepusca bolj podkovanim komentatorjem. Toda tudi ti so si precej vsaksebi, kajti realni vzroki trenutne fenomenalne dolarske rasti najbrž le niso tako preprosti, da bi jih lahko zanesljivo pojasnili z logičnim sklepanjem, ali pa krivdo prevladili zgolj na spekulaciji.

Gotovo je, da je presegel netljivo ovrednotenje ameriske valute v prvi vrsti posledica burne rasti tamkajšnjega gospodarstva, ki preseneca celo same Americane, ce je res, da so sproti realni rezultati skoraj po pravilu boljši od pričakovanj. V začetku gospodarskega zagona onkraj Luze je kazalo, da bo morala Federal Reserve skrbno posegati v ceno denarja, ce bo hotela preprečiti inflacijske pritisk, ki so po naukih ekonomske zgodovine praviloma vedno spremljali obdobja strme gospodarske rasti. Pa tega ni bilo treba in tako se je Wall Street postopoma odvadil razvade, da je v začetku vsako objavo ugodnih gospodarskih rezultatov pospremil s padcem na borzi, ker so se investitorji bali zvisanja obrestnih stopenj. Preplah je mimo in Wall Street podira rekord za rekordom, da se sam sebe preseneca.

Ce je okraj Atlantika veselo, je na tej strani toliko bolj klavarno. Ameriski bankovec se je začel vzpenjati tudi zato, ker je zaskripalo v Nemčiji in Franciji. Samo močan in stabilen evro bi namrec lahko omejil prekipenjanje dolarja, kajti sam jen se mu v tem trenutku japonske ekonomske negotovosti ne more upirati. Se ena spodbuda za Evropo torej, da nadaljuje po zacrtani poti, saj druge izbire niti nima, ce se ne zeli - tako kot se dogaja v ostalem divje razvijajočem se svetu - na hitro in dokončno amerikinizirati.

DEVIZNI TRG / Z GOSPODARSKO RASTJO ZDA

Nezadržni vzpon zelenega bankovca

Sinoči je dolar dosegel skoraj 1.820 lir in se močno ovrednotil na vseh svetovnih trgih

RIM - Svetovni devizni trgi so bili včeraj prica novemu razkazovanju moči ameriskega dolarja, ki se je v razmerju do italijanske devize približal ravni 1.820 lir, močno pa se je povzpel tudi do marke in do jena. Kljub nespornemu dejstvu, da izvira moč zelenega bankovca iz strme gospodarske rasti v Združenih državah Amerike, katere tokrat ne spremljajo inflacijski pritiski, so mnenja in predvidevanja o nadaljnjem gibanju ameriske valute precej deljena. Nekateri napovedujejo, da se bo njena rast nadaljevala tudi do novega rekorda 1.900 lir, drugi pa sodijo, da je dolar precenjen in da je njegova vrnitev na realno vrednost le stvar časa.

Na 2. strani

Liga preprečila sprejem deželnege rebalansa

TRST - Dezelni svet predvčerajšnjim ni odobril zakona o proračunskem rebalansu v vrednosti 73 milijard lir, ker je Severna liga nepričakovano predstavila kar 900 amandmajev k trem členom zakonskega besedila. Zasedanje deželnege sveta je bil predsednik Antonione - ob 3.30 v noči na petek - prisiljen prekiniti, nadaljevalo pa se bo sele 9. septembra, torej po poletnem premoru.

Predstavniki večinskih strank in deželne vlade s predsednikom Cruderjem so včeraj sklicali tiskovno konferenco in ostro obsodili ravnanje Bossijeve stranke. Res je, da imamo piclo vecino, je dejal Cruder, toda ce kdo razpolaga s širsim konsenzom v dezelni skupščini, naj to jasno pove in se odkrito kandidira za prevzem upravljanja Dezele. V nasprotnem primeru je ravnanje, kakrsnega je izbrala Severna liga popolnoma demagoško in dokazuje popoln neposluh za potrebe deželne skupnosti.

Na 3. strani

IZRAEL / ZADREGA OBLASTI

Za atentatom roka iranskih integralistov in ne hamasovcev



JERUZALEM - Izraelske oblasti nadaljujejo z aretacijami domnevnih simpatizerjev palestinskega Hamasa in Islamskega dzihada tudi na ozemlju pod palestinsko samoupravo, kljub temu da so včeraj morali priznati, da so se predsinočnjim zmotili, ko so navedli imena atentatorjev. Se vec, kot kaže Hamas sploh ni izvedel atentata, tako da je za atentatom skoraj gotovo tujina. Washingtonska administracija se jasno zaveda, da je položaj skrajno eksploziven in da mora cimprej ukrepati preden bo prislo do nepopravljivih pobud. Clinton je včeraj napovedal, da bo na Bliznji vzhod v »primernem času« posljal svojega odposlanca Dennisa Rossa.

Na 7. strani

Odhodi na dopust smotrnejši, vendar še vedno precej nesreč

RIM - Včeraj so prekinile proizvodnjo velike severnoitalijanske tovarne in obrati od Fiata do Olivettija. Po napovedih prometne policije pa ne bomo danes in jutri prica nekdanjim avgustovskim eksodusom, saj računajo, da bo vsega skupaj na cestnem in avtocestnem omrežju krožilo le kakih 10 milijonov vozil. Kot kaže, so se ljudje spametovali in svoje odhode smotrnejše nacrtojejo. Glede prometnih nesreč pa tega ne moremo trditi, saj je bilo na italijanskem ces-

tnem omrežju julija kar 454 mrtvih, kar je 11 odstotkov vec kot v istem obdobju lani.

Zaradi gostejšega prometa in popoldanskega dežja pa je do vrste prometnih nesreč prislo na Trzaskem, se zlasti na »zloglasnem« delu državne ceste 202 pod Ključem, kjer je tudi tako imenovano križišce H. Na sliki (f. KROMA) ena od včerajšnjih nesreč, ki so na srečo terjale samo nekaj lažje ranjenih, povzročile pa so nekaj gmotne skode.

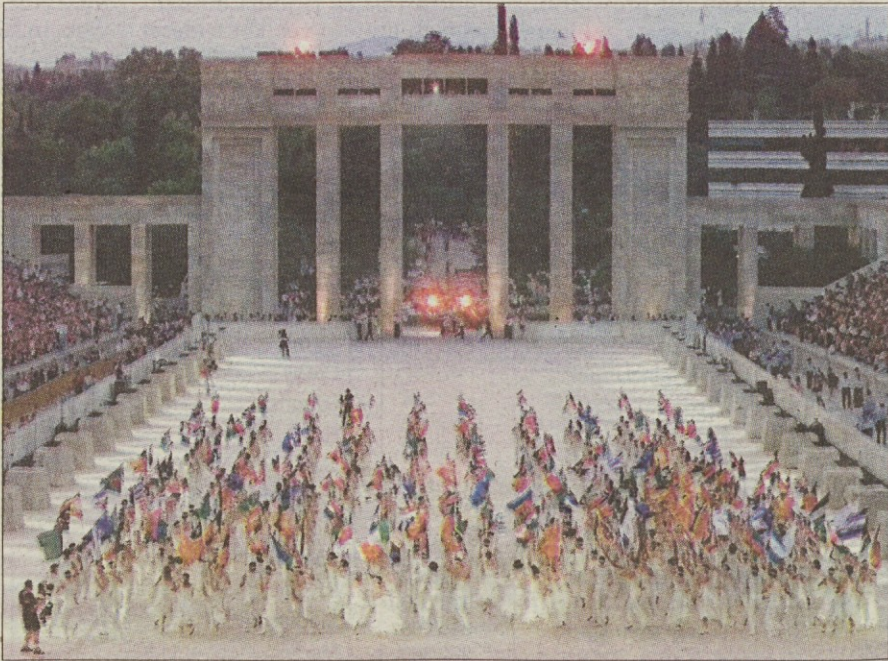
Na 2. in 4. strani



ATLETIKA / VČERAJ V ATENAH

Svečano odprtje SP v atletiki

Rekordna udeležba (200 držav) - Danes prvi kompleti kolajn



Sinoči so v Atenah svečano odprli 6. svetovno prvenstvo v atletiki, na katerem nastopa 1957 atletov iz 200 držav, med katerimi seveda tudi Italija in Slovenija. (AP)

Umrli Svjatoslav Richter

MOSKVA - Bil je srčni bolnik in se je iz Pariza vrnil v Rusijo, da bi umrl doma. To je bila poslednja želja velikega pianista Svjatoslava Richterja, ki je včeraj umrl po ponovnem srčnem napadu. Bil je med najbolj znanimi glasbenimi poustvarjalci nasploh, veliko je nastopal in tudi snemal. Rodil se je 7. marca 1915 v Ukrajini znanemu pianistu, ki je tudi bil njegov prvi učitelj. Kot solist je začel nastopati leta '40, vendar pa je na mednarodni ravni zaslovel v drugi polovici 50-ih let.

Na 6. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Prodi: Utrditi zagon

Predsednik vlade zagotavlja, da je gospodarstvo v zagonu, vendar je treba rast okrepiti in utrditi.

Stran 2

Kulturne pobude Pokrajine

Na Trzaski pokrajini so včeraj predstavili vrsto kulturnih in turističnih pobud, ki jih bo pokrajinska uprava izvedla ob sodelovanju okoliskih občin.

Stran 4

Požar v starem poslopju

V nekem na pol obljudenem poslopju na Stari istrski cesti je ponoči izbruhnil verjetno podtaknjen požar, ki je povzročil veliko preplaha.

Stran 4

Tango nadvse priljubljen

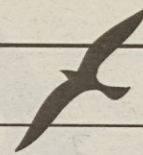
Z večerom tanga v plesu in glasbi se je zaključil letošnji Poletni primorski festival, tango je tudi finalna tema oz. ritem trzaskega operetnega festivala.

Stran 6

Družba za razvoj gospodarstva

Na Goriskem so s sodelovanjem državne družbe Gepi ustanovili novo družbo za promocijo novih gospodarskih dejavnosti.

Stran 8



SKLEP UPRAVNEGA SVETA

Seznam članov, ki so bili sprejeti v Zadruge Primorski dnevnik (27)

Nadaljujemo z objavljanim seznama članov, ki jih je upravní svet Zadruga Primorski dnevnik vpisal v člansko knjigo. Imena so navedena po zaporedju, s katerim je upravni svet sprejel nove člane.

Rob Lilijana	Općine,	100.000
Forčić por. Pieri Paola	Praprot	50.000
Pieri Stanislao	Praprot	50.000
Praselj Lara	Križ	50.000
Pieri Sonja	Križ	50.000
Rebula Milena	Općine,	50.000
Antonić Francesco	Devin	100.000
Leghissa Marco	Vizovlje	50.000
Leghissa Giuseppe	Devin	100.000
Semolic Lojze	Sesljan	50.000
Antoni por. Kralj Anna	Slinvo	100.000
Zimic por. Leghissa Lidija	Devin	50.000
Antoni Danilo	Devin	50.000
Legisa vd. Breclj Jozica	Devin	50.000
Zbogor Dimitri	Devin	100.000
Breclj Mariano Juan	Devin	100.000
Fornazarić por. Slama Sara	Devin	50.000
Ukmar Marco	Trst,	50.000

SLOVENSKI LOVSKI PEVSKI

ZBOR DOBERDOB	Repen	50.000
Pipan Roberto	Mavhinje	150.000
Starc Carlo	Prosek	50.000
Resinović Silvana	Općine,	50.000
Valencic Kristina	Općine,	50.000
Zbogor Orlando	Devin	50.000
Milcovich Marina	Devin	50.000
Gruden Eugenia	Devin	50.000
Maver Giovanna	Trst,	50.000
EKRA s.n.c.	Općine,	1.000.000
Fabris Renata	Bazovica	50.000
Carli Sergio	Bazovica	50.000
Zorn Radovan	Kontovel	100.000

Praselj vd. Ferfoglia

Miroslava Federica	Devinscina	50.000
Ferluga Barbara	Općine,	100.000

SEKCIJA VZPI - ANPI OPCINE,

BANI, FERLUGI	Općine	1.000.000
Husu Carla	Prosek,	50.000
Vidoni Roberto	Općine,	150.000
Grgic Giovanna	Padrice	50.000
Osbich por. Pison Gabriella	Borst	100.000
Sardo Giovanni	Prosek	50.000
Emili Ivo	Prosek	100.000
Emili Carlo	Prosek	100.000
Bogatec Tjaša	Prosek	50.000
Bogatec Bogdan	Prosek	100.000
Praselj por. Bogatec Lidia	Prosek	100.000
Knez Dora	Kontovel	50.000
Emili Marko	Prosek	100.000
Emili por. Pahor Alida	Prosek	50.000
Vodopivec Zmaga	Dolina	100.000
Sik Andrea	Dolina	100.000
OTA M. & FIGLI snc	Boljunec	100.000
Ota Carlo	Boljunec	100.000
Ciuch Carlo	Kontovel	50.000
Monteverdi Erica	Domjo	50.000
Ban Jana	Kontovel	50.000
Pertot Stefano	Kontovel	50.000
Cepar Igor	Trst,	50.000
Andolsek Janko	Trst,	50.000
Andolsek Corrado	Trst,	50.000
Carli por. Foraus Ingrid	Dolina	50.000
Svab Luka	Milje,	100.000
Sardoc Nada	Boljunec	50.000
Metlika Silvestro	Boljunec	50.000
Kuzmic Giordano	Prebeneg	50.000
Mauri Sergio	Lakotisce	50.000
Smotlak Egidio	Trst,	50.000
Smotlak Sasa	Trst,	50.000
Sancin Roberto	Dolina	150.000
Malalan Peter	Općine,	50.000
Lupinc Marko	Općine,	50.000
Ferfila Angela	Općine,	50.000
Pokerznik Karmen	Općine,	50.000
Kozina Severino	Dolina	50.000

DENARNI TRG / VZPOREDNO Z IZREDNO RASTJO AMERIŠKEGA GOSPODARSTVA

Dolar dosegel najvišjo vrednost v zadnjih 12 letih

Zvečer dosegel skoraj 1.820 lir - Analitiki ne izključujejo kvote 1.900

RIM - Po mesecu neprestanega višanja je ameriški dolar včeraj podr vse rekorde devetdesetih let in dosegel vrednost, karsne na deviznih trgih sveta ni imel že okroglo desetletje, v Italiji pa vsaj zadnjih 12 let. V razmerju do italijanske devize se je zvečer povzpelo do skoraj 1.820 lir, potem ko je že zgodaj popoldne na tečajnici Banke Italije dosegel 1.806, 18 lire. Zeleni bankovec se je rekordno ovrednotil tudi do marke in je v Londonu prvič od novembra 1989 presejal dosedanj najvišjo stopnjo 1, 8490 marke ter prišel na 1, 85 marke. Obcutno se je povzpelo tudi v Tokiu, kjer je dosegel 119 jenov, čeprav ni segel do spomladanskega rekorda 125 jenov.

Mocan dolar je v interesu Združenih držav, zagotavlja ameriški zakladni minister Robert Rubin, za katerega je vzpon zelenega bankovca posledica močne gospodarske rasti brez inflacijske nevarnosti. Zadnji podatki o brezposelnosti in o osebnem dohodku prebivalstva so celo boljše od najbolj roznatih pričakovanj: julija je bilo brez dela le 4, 8 odstotka Američanov (predvidevanja so bila za 5%), medtem ko so se osebni dohodki povečali za 0, 6 odstotka (predvidevanja: 0, 5%).

Nekateri mednarodni gospodarski analitiki napovedujejo, da bo ameriška valuta se rasla, predvsem do jena, kjer bi dolar kaj hitro lahko zrasel do 125 jenov, če bodo podatki o japonski zunanji trgovini prihodnji teden negativni. Vendar ni ma-

lo niti takih ekonomistov, ki zelenemu bankovcu napovedujejo kratko vroče poletje in potem vrnitev v realnejše okvire, kajti njihova ocena izhaja iz predpostavke, da je dolar precejšen, se posebno v razmerju do marke. Kakorkoli že, dejstvo je, da izvira dolarjeva moč iz realnih gibanj ameriškega gospodarstva, ki je v ne- pričakovano veliki ekspanziji in v globokem nasprotju s pridržano prognozo evropskih ekonomij. Stari celini ni uspelo ubrati poti močne gospodarske rasti, menijo analitiki, ki vidijo razloge predvsem v neprozornosti evropskega trga dela.

Glede učinkov dolarjevega vzpona na italijansko gospodarstvo izvedenci menijo, da bi bilo najbolj nevarno njegovo nihanje, medtem ko bi nadaljnja krepitev po prvem obdobju pozitivnih učinkov na kompetitivnost italijanskega blaga, postopoma lahko povzročila pretirano podražitev uvoženih izdelkov in tako spodbudila inflacijska žarišča, ki bi prisilila centralno banko k zvišanju cene denarja. Na splošno pa »superdolar« ne bi smel preprečiti gospodarskega zagona, ki kaže prve, rahle znake oživljanja. V zvezi s tem je premier Prodi včeraj se enkrat zagotovil, da je gospodarstvo poglajno motorje, a da pozornosti ne gre zmanjšati in da je treba nadaljevati sanacijo javnih financ, ki se počasi, a vztrajno izboljšuje: v prvih sedmih mesecih leta se je javna poraba v primerjavi z enakim lanskim obdobjem zmanjšala za 33.500 milijard lir.

Prodi: Zagon je treba še utrditi

RIM - Vlada bi rada končala pogajanja o reformi socialne države do 30. septembra, ko bo parlamentu predložila osnutek proračuna in finančnega zakona za prihodnje leto. Tako je povedal včeraj podtajnik pri predsedstvu vlade Enrico Micheli, ki je dodal, da je dogovor o reformi ključnega pomena za vstop v Evropo.

Podtajnika pri predsedstvu vlade je dopolnil premier Romano Prodi, ki je v Benetkah, kjer je sodeloval na srečanju odbora za zaščito mesta v laguni, med drugim poudaril, da je zagon italijanskega gospodarstva zaznaven, vendar ga je treba utrditi. Tudi zaradi tega je predsednik vlade posvaril pred popuščanjem.

Prodi je pojasnil, da bo vlada med poletjem napela sile, da se zagon utrdi in okrepi, ker bo samo na ta način mogoče zastaviti uspešnejšo bitko proti brezposelnosti. Za to pa je potreben dogovor o reformi socialne politike, saj samo to lahko prispeva v uravnovešeno držabno blaginjo.

Prodijev namig na boj proti brezposelnosti pa ni ganil sindikatov, ki so takoj zavrnili vlado, da ne sprejema jo časovnih omejitev pogajanja. »Moramo se dogovoriti o nekaterih bistvenih vprašanjih. Ko gre za usode milijonov ljudi, ni mogoče postavljati ultimativnih terminov,« sta v en glas poudarila Sergio Cofferati (Cgil) in Sergio D'Antoni (Cisl).

RIM / KLJUB POLEMIKAM

Berlusconi zanika spopad v Kartelu svoboščin

RIM - »Ni se zgodilo nič. Slo je za poletni obrak, ki se je razblinil se hitreje, kot je prišel.« Tako je Silvio Berlusconi včeraj z novinarji skušal omejiti doseg sporov v Kartelu svoboščin. Voditelj Kartela in predsednik Forza Italia je novinarje obtožil, da so napihnili razhajanje in je zanikal, da bi v desnosedrinskem zavezništvu prislo do spopada.

V nadaljevanju svojega izvajanja je Berlusconi poudaril, da je Nacionalno zavezništvo sestavni del Kartela in da on desnosedrinske koalicije ne namerava rušiti. V isti sapi pa je Berlusconi tudi branil svoje dosedanje delo. Zatrnil je, da ima Kartel jasno politično strategijo, ki je prišla do izraza v dvodomni komisiji z bitko za polpredsedniško republiko, v poslanski

zbornici z reformo 513. člena kazenskega postopnika in v parlamentarnih bitkah za enakopravnost med državno in privatno solo, za manjši davčni pritisk na podjetja itd.

S svojim izvajanjem pa Berlusconi ni povsem preprical svojih zaveznikov. Tako je tajnik Krscansko demokratske unije Rocco Buttiglione menil, da Kartel nima politične strategije. Za to sicer ni odgovoren predsednik FI, ampak celotno zavezništvo, ki se ni oblikovalo jasnega političnega načrta. Podobno je bilo mnenje voditelja Sredinske unije Raffaeleja Coste, ki je dodal, da en sam telefonski pogovor med Berlusconiem in Finijem (slisala sta se predsedniščinom po javni polemiki) ne bo omogočil premostitve krize.

JULIJ / TRAGIČEN POČITNIŠKI OBRAČUN

V nesrečah umrlo 505 ljudi

Na cestah tudi 12.367 ranjenih - Ni več nekdanjih eksodusov

RIM - Po napovedih prometne policije ne bomo danes in jutri pričali nekdanjemu avgustovskemu eksodusu, saj računajo, da bo vsega skupaj na cestnem in avtocestnem omrežju krožilo 10 milijonov vozil. Kot kaže, so se ljudje spametovali in svoje odhode smotrnejše načrtujejo. Glede prometnih nesreč pa tega ne moremo trditi, saj je bilo na italijanskem cestnem omrežju julija kar 454 mrtvih v 402 smrtnih prometnih nesrečah, kar je 11 odstotkov več kot v istem obdobju lani. Težak je bil tudi obračun ranjenih, in sicer 12.367 ranjenih oseb v 8.253 prometnih nesrečah. Pri tem prometna policija navaja, da se je povečalo število nesreč v zgodnjih jutranjih urah, kar je treba v glavnem pripisati utrujenosti in pretirani hitrosti. Prometna policija in karabinjerji so s 1. avgustom poostriili svojo budnost na celotnem cestnem omrežju. Kot vedno bo višek te budnosti v obdobju velikošmarnskih praznikov.

Budnost so varnostne sile in pristajska poveljstva povečala tudi na morju. Kljub temu pa se je julija ob italijanskih obalah utopilo več kot trideset

oseb. Obračun bi bil se hujsji, saj so v okviru programa »varne obale« pripadniki vojne mornarice rešili 121 oseb. Po statističnih podatkih ISTAT vsako leto zaradi vode: v morju, jezerih, rekah, bazenih in kopalnih kadah umre 2.000 oseb, medtem ko jih v morju utone »samo« 300. Letosnjim utopitvam je v glavnem botrovala neizkušenost in zločinska neodgovornost. Neizkušeni plavalci in celo taki, ki so neplavalci, so se namrec med nevihtami namakali v plitvi vodi, tako da so jih valovi odnasali v globljo vodo, kjer so utonili.

Poglavje zase so nesreče v gorah. Od 12. julija do konca meseca so gore terjale 21 žvrljenj. Za razliko od prejšnjih let, ko so bile žrtve v glavnem neizkušeni alpinisti, je letos smrt kosila med izkušenimi, ki pa so kot kaže precejšnje svoje sposobnosti, saj je do večine nesreč prišlo v poznih urah, ko je lahko zaradi preutrujenosti tudi malenkostna napaka lahko usodna.

Ob vseh teh negativnih statističnih podatkih pa je treba omeniti, da postopoma narasča število tistih, ki je za dopust kot prevozno sredstvo izbralo vlak, in sicer 1, 5 odstotka več kot lani.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA
Zadruga z.o.z.
TRST



1. AVGUST 1997	v LIRAH	
	nakupni	prodajni
valuta		
ameriški dolar	1780,00	1825,00
nemška marka	964,00	984,00
funt sterling	2926,00	2981,00
švicarski frank	1169,00	1199,00
belgijski frank	46,17	48,17
francoski frank	283,00	293,00
danska krona	250,00	260,00
norveška krona	230,00	240,00
švedska krona	219,00	229,00
kanadski dolar	1286,00	1236,00
portugalski eskudo	9,14	10,04
nizozemski gulden	850,00	875,00
avstrijski šiling	136,00	140,50
španska pezeta	11,03	12,13
grška drahma	5,94	6,74
irski šterling	2578,00	2658,00
japonski jen	14,62	15,52
avstralski dolar	1289,00	1359,00
madžarski florint	8,75	11,50
hrvaška kuna	230,00	280,00
slovenski tolar	10,20	10,75

KMEČKA BANKA - GORICA

1. AVGUST 1997	v LIRAH	
	nakupni	prodajni
valuta		
ameriški dolar	1782,00	1812,00
nemška marka	966,00	984,00
francoski frank	284,00	294,00
nizozemski gulden	850,00	875,00
belgijski frank	46,38	48,18
funt sterling	2897,00	2977,00
irski šterling	2571,00	2666,00
danska krona	251,00	261,00
grška drahma	6,06	6,66
kanadski dolar	1284,00	1319,00
švicarski frank	1171,00	1196,00
avstrijski šiling	135,15	140,65
slovenski tolar	10,30	10,60

MILANSKI DEVIZNI TRG

1. AVGUST 1997	v LIRAH	
	valuta	povprečni
ameriški dolar	1806,180	
EKU	1925,750	
nemška marka	975,790	
francoski frank	289,490	
funt sterling	2956,360	
nizozemski gulden	866,270	
belgijski frank	47,257	
španska pezeta	11,564	
danska krona	256,030	
irski šterling	2618,780	
grška drahma	6,256	
portugalski eskudo	9,651	
kanadski dolar	1311,110	
japonski jen	15,183	
švicarski frank	1187,960	
avstrijski šiling	138,670	
norveška krona	235,900	
švedska krona	225,380	
finska marka	326,790	

MILANSKI BORZNI TRG

1. AVGUST 1997	INDEKS MIB-30: +0,05%		
	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	15.219	-2,26	
Bca di Roma	1.586	-1,12	
Bca Fideuram	5.837	-2,95	
Benetton	27.215	+2,58	
Comit	4.086	-3,28	
Credit	3.473	-1,22	
Edison	8.340	-1,22	
Fiat	5.967	-1,43	
Generali	35.870	-2,18	
Imi	16.990	-2,15	
Ina	2.606	-0,42	
Italgas	5.477	-1,74	
La Fondiaria	8.792	-2,48	
Mediaset	8.150	+1,04	
Mediobanca	11.827	-1,35	
Mediolanum	21.711	-0,59	
Montedison	1.148	-1,79	
Olivetti	—	—	
Parmalat	2.527	-0,07	
Pirelli Spa	4.846	-1,76	
Ras	15.185	-1,82	
Rolo	22.055	-2,21	
Saipem	8.870	-3,02	
San Paolo To	13.658	-1,41	
Sirti	9.784	-0,88	
Stet	—	—	
TIIM	6.094	-0,73	
Telecom Ita	11.262	-1,81	



DEŽELA / KAR 900 AMANDMAJEV

Severna liga preprečila odobritev proračunskega rebalansa za 73 milijard

Antonione preložil zasedanje na september

TRST - Počitnice, na katerih bo do 9. septembra deželni svet Furlanije - Julijske krajine, se niso začele na najboljši način. Zadnje zasedanje deželne skupščine se je zavleklo čez koledarski rok 31. julija, vse do 3.30 v noči na 1. avgust, ko je predsednik Roberto Antonione sejo prekinil in nadaljevanje preložil na 9. september. Svetovalci bi bili morali odobriti zakon o konsolidaciji proračuna (tako imenovani rebalans), sestavljen iz treh členov, ki predvideva sprostitev skupne vsote 73 milijard lir. Od tega naj bi slo 69 milijard za pokritje povečanih potreb zdravstvenega sektorja (60 milijard) in prevozov (9 milijard), ki so se ustvarile po podpisu novih kolektivnih delovnih pogodb. Od preostalega zneska sta bili dve milijardi namenjeni trgovskim zbornicam za začetek informatiziranja postopkov za upravljanje bencina po znižani ceni, 2,2 milijarde pa naj bi pripadlo emigrantskemu zavodu Ermi za njegovo dejavnost v tekočem letu.

Racune je deželnemu odboru prekrizala Severna liga, ki je med zasedanjem neprestano zahtevala preverjanje skrupuloznosti deželne skupščine in poimensko glasovanje o celi množici lastnih amandmajev k prvemu členu zakonskega besedila. Bossijeva stranka je predstavila kar 900 amandmajev, za razpravo in glasovanje o njih pa bi deželni svet porabil kar 150 ur. Sklep



predsednika deželne skupščine o prekinitvi zasedanja je bil torej edini mogoč izhod iz tega položaja, ki je razumljivo razburil vodje svetovalskih skupin večinskih strank. Ti so včeraj dopoldne sklicali tiskovno konferenco, ki se je poleg nekaterih odborikov udeležil tudi predsednik deželnega sveta Giancarlo Cruder (na sliki).

Edini namen Liginih amandmajev je bil - po oceni vodij svetovalskih skupin večine, ki podpira deželno vladno - ta, da preprečijo nadaljevanje dela deželne skupščine, ne pa da sprožijo soocanje o vsebini zakonskega akta v razpravi. »S takim obnašanjem,« je dejal vodja svetovalcev Ljudske stranke Ivano Strizzolo, »deželni svet ne more delovati in vsak mora prevzeti svojo odgovornost, če ne odgovarja na potrebe državljanov.« Cruder pa je podčrtal, da je vložitev kupa amandmajev sicer povsem legitimna pravica, vendar bi bilo »pravično, ko bi tisti, ki trdijo,

da nimamo številke za vladanje, stopili naprej in pokazali, da jih sami imajo. Samo v tem primeru se bomo umaknili, sicer pa imamo dolžnost, da upravljamo deželo,« je pribil predsednik deželne vlade. Se bolj drastično je bil odbornik Michele Degrassi, ki je dejal, da so poskusi poraženja večine normalni, nenormalno pa je preprečevanje glasovanja: »Ce bi nas bili porazili z glasovanjem, bi danes trkali razmišljali o tem, da smo koalicijski s komaj 27 svetovalci na 60, toda tega niso storili.«

Tisto, kar se je zgodilo v noči na petek, je po mnenju predsednika deželne vlade vsekakor dogodek, ki je vreden tudi premisleka o tem, kako zagotoviti večjo stabilnost uprave. »Razprave o volilnih zakonih ne zadostujejo, treba je zagotoviti tudi funkcionalnost institucij, in to z ustreznimi pravili. Danes lahko prepričamo delovanje deželne vlade za pet, šest svetovalcev,« je dodal Cruder, »in to ne bi smelo biti več dovoljeno.«

Vodje svetovalskih skupin deželne večine so na tiskovni konferenci povedali, da so imele navedene bilancne spremembe zgolj tehnični pomen in da so se glede vsebine svetovalske skupine že predhodno strinjale z njimi. V četrtek zvečer pa je Severna liga nepričakovano in na splošno presenečenje vložila 900 amandmajev in tako dejansko preprečila odobritev rebalansa.

DELO / V TRŽAŠKI POKRAJINI 9,7-ODSTOTNA BREZPOSELNOST

Seznami iskalcev se daljšajo, dela pa ni

Pozitivni trend severne Italije se Trsta še vedno izogiba

TRST - V času, ko se vsaj za severno Italijo in se posebno za sosednji Venezo kažejo znaki postopnega dvigovanja ravni zaposlenosti in ko je nekoliko več optimizma tudi v Furlaniji, se v tržaški pokrajini ni prav nič spremenilo. Nasprotno, lahko bi trdili, da se razmere še slabšajo. Tržaška gospodarska struktura je pač taka - in to ni novost - da se le stezka prilagaja spremembam na trgu dela, saj sloni v pretežni meri na nekdanjih cvetici in zdaj zamirajoči javni osnovi in na glavnem tradicionalnem terciarnem sektorju. Kljub temu, da je Trst eden od italijanskih centrov znanstveno-raziskovalnih dejavnosti, je podjetij z visoko tehnološko opremljenostjo razmeroma malo, tradicional-

ne dejavnosti pa so zaradi zahtev tržne kompetitivnosti prisiljene v vse bolj drastično krčenje stroškov in v posledično omejevanje zaposlitvenega obsega.

Z letosnjim letom je tudi v Trstu končno prislo do nekaterih pozitivnih premikov (mislimo predvsem na predlog industrijcev o uporabi starega pristanišča in na prizadevanje za relansiranje pristaniskih dejavnosti na splošno), ki bodo v perspektivi najbrž zagotovili ugodne posledice na zaposlenost, medtem pa se je treba še vedno soočiti s konsolidiranimi številkami, ki so se naprej dramatične.

Po podatkih, ki jih je tedaj objavila zveza trgovinskih zbornic Unioncamere, je v severni Italiji kar

11 pokrajin, ki imajo manj kot 5-odstotno stopnjo brezposelnosti, torej tako, ki jo raziskovalci opredeljujejo za fiziološko; med njimi sta dve (Boceno in Reggio Emilia), ki imata celo manj kot 3 odstotke brezposelnih. Za Furlanijo - Julijsko krajino se tudi v tem oziru potrjuje razkorak med Furlanijo na eni in Trstom oziroma Gorico na drugi strani: pordenonska pokrajina se ponasa z nanizjo stopnje brezposelnosti, ki znaša 6,1 odstotka, v Vidmu dosega 6,6 odstotka, v Gorici se povzpne na 7,6, medtem ko znaša v Trstu kar 9,7 odstotka.

Tržaške razmere najbolj izražajo dokončni podatki, ki jih je pokrajinski urad za delo objavil za leto 1996. Decembra lani

je bilo v sezname iskalcev dela vpisano 14.281 oseb, od česar je odpadlo na nezaposlene, ki so izgubili prejšnje delo 9.499 oseb, 4.080 pa je bilo iskalcev prve zaposlitve. Iz seznamov zaposlenih razberemo, da se jih je v teku lanskega leta na novo zaposlilo 12.201, delovno mesto pa je zapustilo (ali izgubilo) 13.133 oseb. Razlika je 932 zaposlenih manj, ki so se seveda pridružili iskalcem dela na seznamu urada za delo. Največ delovnih mest je bilo izgubljeno v sektorjih, ki niso kmetijski, industrijski ali javna uprava oziroma krajevne uprave, in sicer kar 9.552. Gre torej v glavnem za storitveni sektor, za trgovino, gostinstvo, banke, zavarovalnice, pomorstvo, speditivne itd., kjer je bilo izgubljeno skupaj 666 delovnih mest. V industriji se je število zaposlenih zmanjšalo za 433 enot, medtem ko se je povečalo v javni upravi (za 161) in - sicer skoraj nezaznavno - tudi v kmetijstvu (za 6).

Podatki za prvo polovico letošnjega leta se niso znani, vendar za zdaj ni nobenega znaka o izboljšanju položaja. Poleg novih nactov za gospodarsko ozivitev tržaške pokrajine bo zato treba razmisliti tudi o možnostih povečanja dinamike trga dela z uvajanjem prožnejših oblik zaposlovanja in s pogumnejšimi inovacijskimi pristopi v podjetništvu. Vsaj za zaposlovanje mladih, ki danes ne zahtevajo več stalnega dela do pokojnine, ampak možnost, da se gmotno osamosvojijo in da si naberejo prepotrebne delovne izkušnje.

ZADRUŽNIŠTVO / OB 30-LETNICI ZVEZE ZADRUG

Vodnik po svetu zadrug

Zadružne strani s pregledno ponudbo storitev in proizvodov

TRST - Zveza zadrug Furlanije - Julijske krajine (Legacoop) je 30. obletnico svoje ustanovitve zelela proslaviti tudi z zelo koristno pobudo, ki bo služila tako odjemalcem storitev ali proizvajalcem zadrug, kot zadrugam samim v njihovem marketingu. Izdala je namreč Zadružne strani, koristen priročnik, ki nas na pregleden način popelje v svet zadrugništva in nudi državljanom, javnim upraviteljem, profesionalcem in podjetjem možnost, da na pregleden način spoznajo zadrugno ponudbo. Priloga pravih pravicah rumenih strani je v ta namen sestavljena na osnovi tipologije ponudbe posamezne zadrug, ki so tako storitvenega (za osebe in podjetja) kot proizvodnega značaja.

V času, ko je brezposelnost v deželi se vedno glavni socialni problem in ka-

zalec težke gospodarske konjunktore s številnimi zarisli podjetniških kriz, je svet zadrugništva eden od redkih odgovorov na zgoče probleme dela. Kljub zavirljivi ravni kompetitivnosti, ki jo je dosegel svet zadrugništva ze zaradi svojega participacijskega modela, pa je se veliko problemov, s katerim se mora soočiti, kot je pred dnevi opozoril tudi deželni sindikat CGIL. Gre predvsem za konkurenčne možnosti zadrug pri natečajih javnih ustanov za zakupe del in za zlorabljanje zadrugnih podjetniških oblik za izkoriščanje članov-zaposlenih, ki so na papirju člani, v resnici pa odvisni delavci brez pravic, ki jim jih jamci odvisno delovno razmerje. Na tem področju ima Zveza zadrug se veliko dela in njene Zadružne strani so majhen, a koristen prispevek v tej smeri.

NAPORI GM ZA ODPRTJE AVTONOMNE SEKCIJE

Konservatorij Tartini po bocenskem zgledu?

Problemi, ki nastajajo v zvezi z odprtjem avtonomne sekcije sole Glasbene matice pri tržaškem konservatoriju Tartini, so bili v zadnjem času močno v ospredju delovanja vodstva Glasbene matice.

Ko je minister za solstvo Berlinguer zagotovil, da ni nobenih ovir s strani rimske vlade za odprtje avtonomne sekcije pri tržaškem konservatoriju in da je nasprotno želja njegovega ministrstva, da se vprašanje publicizacije Glasbene matice tako dokončno reši (sečanje vodstva GM z ministrom je bilo 2. aprila 1997 na tržaški občini), je vodstvo Glasbene

matice storilo vrsto korakov v upanju, da se problem dokončno reši. V ta okvir spada tudi sestanek s tržaškim občinskim odbornikom Fortunom Drossijem, ki je bil v četrtek, 31. julija na tržaški občini. Omenjeni odbornik je izrazil vso pripravljenost, da se za odprtje avtonomne sekcije sole pri tržaškem konservatoriju da na razpolago občinsko stavbo v ulici Revoltella v Trstu, če je to možno v okviru obstoječih pravil in zakonskih norm.

Glede iste zadeve je bilo predstavnostvo, ki so ga sestavljali predsednik Stoka, odbornik Ban ter ravnatelj Kralj, bilo 28. julija na obisku na

državnem konservatoriju v Bocnu. Kot znano deluje ta konservatorij dvojezično in je v najemu v občinski stavbi v središču mesta. Na podobno pot delovanja naj bi po namigu rimskih vladnih krogov šla tudi sola Glasbene matice oziroma tržaški konservatorij Tartini.

V isti okvir sirsega delovanja Glasbene matice gre omeniti se sestanek, ki je bil 9. julija v Gorici z vodstvom sole »Emil Komel«, katerega je odposlanstvo GM seznanilo tudi s potekom in problemi ustanavljanja avtonomne sekcije Glasbene matice pri konservatoriju v Trstu.

Poletni centri: eni so končali, drugi se šele začenjajo

Dvojezično poletno središče v Dijskem domu v Trstu se je včeraj zaključilo z lepo in veselo prireditvijo (slika desno - foto KROMA), ki so jo izvedli otroci sami. Letošnjega poletnega središča se je udeležilo več kot sto otrok od treh do stiri let starosti; več je bilo dečkov kot deklic in tudi več otrok italijanske narodnosti. Nekateri so tu preživeli dva tedna, drugi kar cele počitnice. Središče sta vodila Fausta Sisti in Iztok Pecar.

Pomagalo pa jima je okrog deset vzgojiteljev oz. vzgojiteljic. Otroci so imeli na raz-

polago dva bazena, peskovnik, prostor za kosarko in druge družabne igre. Tu so tudi risali in oblikovali iz dasha razne predmete. Razstave tokrat niso priredili, ker so otroci nosili svoje predmete domov. Pa se veliko lepega so videli. Tako so obiskali Kulturni dom v Trstu, gledališče Verdi, Glasbeno matico, konservatorij Tartini, etnografski muzej v Skednju in gledališki muzej v Ul. Imbriani. Obiskali so Miramarski park, trenirali kosarko na Opcinah, obiskali poletni center v Lonjerju, se peljali s pravim parnim vlakom v Gorico. NL



V Dijskem domu se je končal, v prostorih proskeške šolskega vrta (levo spodaj) pa se je včeraj začel dvotedenski poletni center, ki ga prireja Sklad Mitja Cuk. Kljub neugodnim vremenskim razmeram se je že jutraj več razposajenih otrok veselo zabavalo na prostornem dvorišču. Za kratkohlacnike bo stalno skrbelo 7 animatorjev, en animator in ena prostovoljka, ki se bodo redno izmenjevali.

Kot nam je povedala animatorka Valentina Destri, bo letošnja tema zabavljala morskoro kraljestvo, tako da bo vsa dejavnost (pleši, risbe, dela iz plaste-

lina, pesmi, igrice itd.) v tej luči. Dnevno se bodo tako 4 skupine otrok (razdeljeni so po starosti) ukvarjale z vsakovrstnimi dejavnostmi (tudi s telovadbo in plesom), zanje pa so na programu tudi izleti. Približno 40 otrok, kolikor jih bo obiskovalo poletni center (starost niha med 3 in 10 leti, prihajajo iz vse pokrajine), bo tako obiskalo Miramarski grad in akvarij, starijše bodo peljali na morje, za najmlajše pa je na Proseku na razpolago manjši bazen. Starejši bodo tudi »spoznali okolje« (npr. Napoleonsko cesto) in bodo morda obiskali naravoslovni muzej. A.G.



NOVICE

**Župan Illy ugodno ocenil
ustavne spremembe v Sloveniji**

Trzaski župan Illy je izrazil zadovoljstvo nad nedavno odločitvijo slovenskega parlamenta, ki je izglasoval ustavne spremembe. Na osnovi teh sprememb bo mogoče razrešiti dolgoletna nesoglasja med državama, ki so neposredno vezana tudi na Trst in na skupnost istrskih ezulov. V zvezi z odločitvijo slovenskega parlamenta je Illy poslal posebno noto predsedniku italijanske vlade Prodiu, zunanjemu ministru Diniju, podtajniku na zunanjem ministrstvu Fassinu in predsednikoma obeh vej italijanskega parlamenta, Mancinu in Violanteju s pozivom, naj budno sledijo, če bo Ljubljana izpolnila se druge obveze. V prvi vrsti je omenjal dostop tujih državljanov do slovenskega nepremičninskega trga in na olajšave, ki bi jih pri tem morali uživati istrski optanti. Pri pozivu je župan povzel stalisca organizacij Lega nazionale, Koordinacijskega odbora Istre, Reke, Dalmacije in federacije ezulskih organizacij.

**Deželni sindikat novinarjev
kritičen do dnevnika Piccolo**

V posebnem tiskovnem sporočilu vodstvo deželnega novinarskega sindikata ostro obsoja odločitev lastništva trzaskega dnevnika, ki je odpustilo člana vodstva sindikata. Pri preoblikovanju novinarske zasedbe časopisa, piše v sporočilu, se lastništvo ne zaustavi ob nikakršni oviri, niti ne ob zaščiti, ki jo nudi izvolitev v vodstvene organizme novinarskega sindikata. Odpusčen novinar je namreč poverjenik deželne sindikata za trzasko pokrajino. Založniško podjetje Piccola pa v svojem sporočilu naglašuje, da se je pri odpustu držalo zakonskih predpisov in da sloh ne gre za napad na sindikalne garancije novinarjev.

Baggi zamenjal Vessela

Po četrtoletja dela v deželnem tiskovnem uradu oz. nazadnje pri deželni agenciji ARC (Agenzia Regione Cronache), ki jo je vodil, je Sergij Vessel odšel v pokoj. Na čelu deželne agencije ga je zamenjal kolega Guido Baggi. Kot je v posebni noti podčrtal Vessel, jim je z omenjeno agencijo, ki ima v okviru deželne uprave določeno avtonomijo, uspelo ustvariti sistem dnevnega obveščanja. Pomembno je po Vesselovem mnenju se dejstvo, da pri agenciji delajo samo poklicni novinarji. Tudi agencija ima seveda obveze, ki jih nalaga javna ustanova, vendar pa so v vsakodnevni pregled prišle tudi manj »uradne« domače in tuje vesti, pomembne za FJK.

**Prepeljeval je vretenca
in lobanji morskih sesalcev**

Na mejnem prehodu pri Bazovici (Lipici) so finančni strazniki po natančnejšem pregledu prtljavnika avtomobila italijanskega državljanja našli dokaj neobičajno blago. Moški je namreč, kot se je izkazalo po strokovnem pregledu najdenega, v Italijo skušal prepeljati lobanji živalskih vrst »tusio-ps« in »delphinus« in 21 vrtenec različnih morskih sesalcev. Ker moški ni imel ustreznih dokumentov za uvoz, so lobanji in vretenca zasegli.

Ribiški čoln v težavah

Včeraj dopoldne je čoln obalne straže v Gradežu priskočil na pomoč trzaskemu ribškemu čolnu Consuelo, ki je bil zaradi razburkanega morja in tehnične okvare v precejšnjih težavah. Na krovu so bili 48-letni Arturo Freno in brata Palese, 25-letni Marco in 20-letni Antonio. Ribiški čoln so srečno zvlekli do pomola Torpediniere v Gradežu.

**OBCINA DOLINA
OBVESTILO O DRAŽBI**

Obcina Dolina razpisuje javno dražbo dne 18.9.1997 za dobavo kurilnega olja za ogrevanje za obdobje od 1.10.1997 do 30.9.1998.

Visina zneska na osnovi dražbe znaša 1.300 lir na liter poleg davka IVA v zvezi z zakonskimi določbami (vrednost zakupa 250.000.000 lir).

Ponudbe morajo dospeti do 10.9.1997 ali biti predložene dne 18.9.1997 od 11.00 do 12.00.

Vse nadaljne informacije lahko zainteresirani dobijo v občinskem uradu za zakupe in pogodbe (tel. 8329.240) ob delavnikih od 8.30 do 13. ure.

Dolina, 28. 7. 1997

Župan
Boris Pangerc

**OBCINA DOLINA
OBVESTILO O DRAŽBI**

Obcina Dolina razpisuje javno dražbo dne 28.8.1997 za dobavo hrane za solske kuhinje v solskem letu 1997/98.

Visina zneska na osnovi dražbe znaša:

- 1. dobava svežega kruhaLit 4.000.000;
- 2. dobava mesaLit 22.000.000;
- 3. dobava jestvinLit 60.000.000.

Ponudbe morajo dospeti do 20.8.1997 ali biti predložene dne 28.8.1997 od 11.00 do 12.00.

Vse nadaljne informacije lahko zainteresirani dobijo v občinskem uradu za zakupe in pogodbe (tel. 8329.240) ob delavnikih od 8.30 do 13. ure.

Dolina, 28. 7. 1997

Župan
Boris Pangerc

KULTURNE POBUDE POKRAJINE

V znamenju večkulturnosti

V sodelovanju z okoliškimi občinami

Pod geslom »Provinciassime« oz. Skupaj-pokrajina je trzaska pokrajinska uprava, v sodelovanju s vsemi okoliškimi občinskimi upravami, predstavila bogat program kulturnih dogodkov, ki naj bi popestrili zadnji del letosnjega poletja.

Pobuda, katere glavni nositelji je pokrajinsko odborništvo za kulturo ter prosti čas in turizem v sodelovanju z občinami Milje, Dolina, Repentabor, Zgonik in Devin - Nabrezina, se prestavlja z jasno težnjo po ovrednotenju teritorija in raz-

so ponudili tudi hrvaški konzulat v Trstu, deželni sedež RAI, skupina Gruppo 78 ter UNA - Svobodna umetniška akademija, Združenje Italija - Tibet in se mnogi drugi. Vse pobude sta financirali omogočili Fundacija CRT (Trzaska hranilnica in posojilnica) in Gospodarska zbornica v Trstu.

Na sporedu bodo tako likovne, obrtniške in fotografske razstave, razni koncerti predvsem klasične glasbe, pa tudi zborovskega petja (med zbori bosta na primer nastopila Hrast iz Doberdo-

vlada za otvoritev fotografske razstave o tibetanskih ritualnih plesih, katere pobudnik je združenje Italija - Tibet. Razstava bo sovpadala tudi z obiskom tibetanskega duhovnega voditelja Dalai Lame, ki se bo mudil v Trstu 12. septembra, kjer mu bo pokrajinski predsednik Codarin slavnostno podelil pečat Pokrajine Trst.

Obisk vseh pobud bo brezplačen in zadostno reklamiziran, tako da si organizatorji upravičeno pričakujejo dober odziv obiskovalcev. Predvsem v veselje najmlajšim bodo vsak večer na sporedu lutkovne uprizoritve priznanih lutkovnih umetnikov Roberta Leopardija in Antonia Stuparicha. Odbornik Poilucci je med drugim zagotovil, da je že poskrbljeno tudi za plakate in depliante v slovenskem jeziku. Ob tem je odločno poudaril večkulturni značaj in odprto naravo celotne iniciative, katere glavni namen je medsebojno spoznavanje in promocija mladih italijanskih in drugih umetnikov. Zaključil je, da si mora Trst ponovno priboriti svojo tradicionalno vlogo povezovalca in mostu med različnimi kulturnimi dejavniki tudi v vidiku bodoče enotne evropske ureditve. Mar pomeni to zasuk v politiki Codarinove uprave? Preizkusni kamen bo gotovo diskusija o spremembi pravilnika pokrajinskega sveta, ki v sedemdeset letih slovenske svetovalec ne dopušta izražanja v svojem jeziku... (GB)



ličnih kulturnih stvarnosti na njem. Občinstvo bo tako imelo priložnost, da bo lahko spremljalo več kot trideset pobud, tako v samem mestnem središču kot v Miljah in v vseh krških občinah do Devina.

Organizacija programa je bila zaupana združenju »Trieste contemporanea« in kulturnemu društvu »Burattini e cantastorie«, sodelovanje pa

ba in Obala iz Kopra), filmske projekcije televizijskega filma »La classe di Stuparich« v proizvodnji RAI in videa »Chromas«, delo trzaskega umetnika Edvarda Zajca. Zanimive bodo tudi ponovitve predstave Carobnih svetilk, to je v bistvu preproste optične naprave za projekcijo na platno, ki so jo izumili že v sedemnajstem stoletju.

Posebno pričakovanje

MUZEJ SARTORIO / RAZSTAVA

Privlačnost starodavne japonske grafične umetnosti



Od včeraj - za občinstvo od danes - je v muzeju Sartorio na ogled starodavno japonska grafična umetnost (foto KROMA). Ekspoziti so last trzaskih občinskih muzejev, ki so se v letošnjem poletju ponovno odločili, da razstavijo dragocene večbarvne lesorese in sitotiske. Glede na lanske poletni odziv občinstva so se odločili, da bodo letos podaljšali urnik muzeja: tako si bo mogoče razstavo ogledati vsak dan (razen ponedeljka) od 9. do 19. ure, avgusta pa ob torkih in sredo tudi od 20. do 24. ure, ko bo muzej odprt v okviru poletnih prireditev v parku. Razstavo je uredila Luisa Crusvar, ki tudi prispevala besedila za lep katalog.

DRŽAVNA CESTA 202

Včerajsnji dež in gostejši promet botrovala nesrečam

Največ se jih je, kot običajno, pripetilo na delu pod Ključem



Dovolj je malo dežja in nesreče se kar vrstijo: temu pravilo, ki za Trzasko nesporno velja, se niso izognili niti v včerašnjem deževnem in vetrovnem popoldnevu. In obveljala je tudi tradicija v tradiciji, saj je prvo mesto na nezavidljivi lestvici spet pripadlo državni cesti 202, točneje delu pod Ključem s sila nevarnim križiščem na Hc. Kot so povedali mestni redarji, se je na omenjenem predelu včeraj popoldne med 14.55 in 17.06 zgodilo pet prometnih nesreč, eno vozilno pa se je pokvarilo, skratka agenti javne varnosti (mestni redarji in karabinjerji) so morali poseči kar šestkrat. Na sliki (foto KROMA) ena od včerašnjih popoldanskih prometnih nesreč.

Na srečo so agenti največ dela imeli z odstranjevanjem razbitin oz. poškodovanih vozil, veliko manj pa z nudenjem prve pomoči ranjenim. V včerašnjih popoldanskih nesrečah je bilo namreč le nekaj lažje ranjenih, omembe vredne pa je gmotna sko-

da. Na vprašanje zakaj so na tistem predelu nesreče tako pogoste, so včerajsnji »reševalci« odgovorili, da gre glavne vzroke iskati v kombinaciji spolzkega cestisca in nerove, ki zajame vozniške, ko začne deževati. Včeraj pa je bil tudi na državni cesti 202 gostejši promet kot na običajen petek, saj je bilo čuti vpliv odhodov-prihodov z dopusta. Po omenjeni cesti se namreč pelje veliko turistov, ki so namenjeni v istro ali pa se že vračajo, tako so bila v včerajsnje nesreče vpletena tudi tuja vozila. V skoraj istem časovnem razdobju pa se je zgodilo več nesreč tudi na območju Valmaure, vendar pa je tudi v teh primerih šlo predvsem za lažje poškodbe in gmotno škodo na vozilih. Bolj neobičajna nesreča pa se je zgodila včeraj dopoldne, ko je voznik fiata 127 na dovoznici do avtoceste v bližini izhoda pri Sesljanu izgubil nadzor nad vozilom in se nekaj metrov »peljal« po ograji, nato pa se po mreži ob cestiscu.

NA STARI ISTRSKI CESTI

Velik preplah zaradi požara

Zublji in gost dim spravili v nevarnost stanovalce višjih nadstropij

Z ognjem se ne gre igrati, posledice so lahko pogubne. To velja za tistega ali za tiste, ki so včeraj ponoči hote ali nehoče podtaknili ogenj v poslopju s hisno številko 21 na Stari istrski cesti. Gre za staro poslopje, ki je obljudeno samo v višjih nadstropjih. Ogenj (po mnenju preiskovalcev je bil podtaknjen) je okrog polnoči zajel staro pohištvo na hodniku med drugim in tretjim nadstropjem. Gasilci, ki so nemudoma prihiteli na kraj požara, so sicer sorazmerno hitro ukrotili plamene, v poslopju pa se je gnetel gost dim, ki je spravljal v nevarnost stanovalce višjih nadstropij. Ogenj in dim sta jim namreč zaprla pot in reševalci so jih prenesli na varno ne brez težav. Trem osebam so morali namreč nuditi prvo pomoč zaradi prvih znakov zastrupitve z dimom. Mladima Francu Trevisanu (letnik 58) in Paolo Pipanu (letnik 78) so pomagali, ne da bi ju bilo treba prepeljati v bolnišnico, kar pa so morali storiti s starejšo Nidio Coslan, ki pa so jo tudi kmalu odpustili. V teku je preiskava.

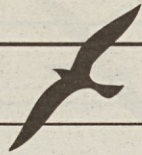
**Poskus tatvine
v Zadrugi trgovini
na Opcinah**

Policija openskega komisarijata je

predvčerašnjim popoldne aretirala 30-letnega Gianfranca Arenu iz Ul. F. Saverio, ki se je spet grobo prekršil proti zakonu, čeprav je zaradi starih grehov pod stalnim policijskim nadzorstvom. Njegova zadnja potegavščina je potekala predvčerašnjim dopoldne v Zadrugi trgovini v bližini Brdine na Opcinah.

Ena od uslužbenk, Eleonora Taucer je za trenutek odsla v slatnico in v njej zasacila neznanega mladeniča, ki seveda ni imel nobenega tehtnega razloga za svojo prisotnost v slatnici. Taucerjeva je poklicala na pomoč kolegico Tatjano Milcovich in skupaj sta skušali mladeniča zaustaviti, toda ni jima uspelo, ker se je neznanec (kasneje na podlagi opisa identificiran in prepoznan za Arenu) pogljal v beg. S svojim posegom sta zenski vsekakor preprecili, da bi Arena izpraznil torbice (ene se je brez haska že lotil), vendar Taucerjeva je morala pri tem plačati tudi nelahek davek. Med poskusom, da bi ga zaustavila si je namreč zlomila prst leve roke in se morala zateči v bolnišnico na Katinari po pomoč. Okrevala naj bi v 25 dneh.

Nepridiprava so seveda zadržali na zaslišanju ter dodali obilnemu dosjeju, ki ga že bremeni, novo krepko obtožnico.



ANSAMBLI LAHKE GLASBE

Zanimiva ponudba skupine Free way



Ze nekajkrat so se obiskovalci poletnih sager zasukali ob glasbi nove skupine mladih s Trzaskega, ki jo od prvega majskega zgoniskega nastopa vabijo na vaske odre najrazličnejši prireditelji. Free way - skupina, ki gre ze od samega zacetka prosto po svoji poti - se je doslej predstavila priblizno ze s desetimi kakovostnimi nastopi, ceprav se je na pot podala sele marca. Clani novonastalega ansambla vadijo skupaj dejansko komaj nekaj mesecev, ceprav se vije za vsakim izmed njih vrsta pomembnih glasbenih izkusenj. Gre torej za spojitev in kompromis med različnimi glasbenimi sestavinami in okusi, kar ze v naprej lahko zajamci široko paleto glasbenih vzorcev in izvedb. Na pobudo izkusenega basista Fulvia Jurincica, ki je s svojimi stiriindtidesetimi najstarejsi clan skupine, so se ostali trije mladi Freewayjevci zbrali okrog cudovitega glasu dvaindvajsetletne Andrejke Cerkenvenik iz Kacic pri Divaci. Pravzaprav je Fulviu uspelo pritegniti na novo prosto pot najobetavnejse slovenske glasbenike s Trzaskega, tako da se Free way predstavlja se v

postavi Marko Ota, 28 let, doma iz Doline, Aleksij Jercog, 26 let, iz Mackolj, Tom Hmeljak, 27 let iz Trsta. Marko izstopa s svojo kitaro predvesm v blues glasbi, Aleksij, ki je diplomiral v muzikoloski smeri na trzaski univerzi in nacrtuje knjižni izid svoje diplomske naloge, poleg stalne spremljave ob klaviaturah poskrbi tudi za popestritev repertoarja z domacim zvokom svoje harmonike. Ritem ustvarja ob bobnih Tom Hmeljak, ki je iz tolkal tudi diplomiral. Free way kot celota cilja predvsem na kakovostne izvedbe, s posebnim poudarkom na modernejši glasbi. »Z naso glasbo zelimo privabiti na sagre mladino in ji tako predstaviti nekaj novega, alternativnega diskotekam in podobnim lokalom,« pravi dusa - ustanovitelj skupine Fulvio Jurincic, ki v naprej obljublja tudi izvedbe lastnih skladb. Torej, klic mladim na plesisce pod zveznato poletno nebo... V glavnem se nepoznana skupina, ima vsekakor ze nekaj ponudb. Ce pa jih na svoj oder zelite povabiti se vi, sta na razpolago Fulvio (tel. st. 327465) ali Aleksij (232148). (JPC)

VČERAJ-DANES

Danes, SOBOTA, 2. avgusta 1997
STEFAN

Sonce vzide ob 5.55 in zatone ob 20.38 - Dolzina dneva 14.33 - Luna vzide ob 5.20 in zatone ob 20.04

Jutri, NEDELJA, 3. avgusta 1997
LIDIJA

VREME VCERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 21,1 stopinj, zracni tlak 1008,3 mb narasca, veter 36 km na uro vzhodnik severo-vzhodnik, burja s sunki do 65 km na uro, vlaga 50-odstotna, nebo oblacno, morje razgibano, temperatura morja 24,2 stopinj.

ROJSTVA, SMRTI IN OKLICI
RODILI SO SE: Ruben Kosuta, Lorenzo Perini, Daniel Ciave, Mattia Sabadin.

UMRLI SO: 80-letna Anna Cherti, 89-letna Milena Pozenel, 88-letna Nerina Fattor, 70-letna Bianca Prosdocimo, 87-letna Giovanna De Giorgio, 90-letna Matilde Cossutta, 93-letna Maria Venier, 85-letna Olga Sosic, 76-letni Paolo Bari, 93-letna Caterina Grzinic, 88-letna Italia Varnerin.

OKLICI: uradnik Masimiliano Krizman in uradnica Luisa Trento, obrtnik Marcello Furlani in gosposinja Furula Gelsumino, zidar Alain Brun in natakarcica Paola Marconi, inženir Mauro Giuseppe Aiuto in solnica Irene Righi, delavec Davide Ravalico in poklicna bolnicarka Cinzia Rob, so-

fer Mauro Filipaz in uradnica Cinzia Degrassi, ekološki operater Ottavio Bisiani in delavka Erica Rui, delavec Stefano Carbone in delavka Tamara Sebbeni, arhitekt Massimo Varin in solnica Marzia Fioriti, funkcionar Umberto Mazzoleni in funkcionarka Elisabetta Michieli, poklicni bolnicar Flavio Paoletti in poklicna bolnicarka Eliana Belci, pomorscak Adriano Cadel in prodajalka Jasna Basan, uradnik Roberto Metlika in poklicna bolnicarka Sabina Domenighini, finančni stražnik Alessandro Parisio in v pričakovanju zaposlitve Maria Luisa Nezi, delavec Massimo Romano in v pričakovanju zaposlitve Jessica Susan, kemik Ervino Zotti in kemik Maria Caterina Bortolussi, opremljevalec Fabio Rimbaldo in tajnica Matilde Donadio, uradnik Sergio Giorgi in solnica Vicki Ann Holder, predstavnica Stefano Borghi in uradnica Donatella Bello-di, zidar Massimo Bordon in uradnica Monica Coronica, uradnik Marco Mantovanelli in uradnica Manuela Colautti.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 28. julija do SOBOTE, 2. avgusta 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Mazzini 43 (tel. 631785), Naselje sv. Sergija - Trg 25. aprila 6 (tel.

281256), Zavljje - Ul. Flavija 89 (tel. 232253)

FERNETICI (tel. 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30
Ul. Mazzini 43, Naselje sv. Sergija - Trg 25. aprila 6, Ul. Combi 17, Zavljje - Ul. Flavija 89.

FERNETICI (tel. 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Combi 17 (tel. 302800).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba
Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoc tel. 118.
Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 21.15 (na prostem) »Il gobbo di Notre Dame«, risani film, prod. Walt Disney.

EXCELSIOR AZZURRA - Zaprto zaradi dopusta.

EXCELSIOR - Zaprto zaradi dopusta.

AMBASCIA TORI - Zaprto zaradi dopusta.

KD JOŽE RAPOTEC - Prebeneg

prireja tradicionalno vasko

ŠAGRO

do 4. avgusta

jutri, 3. avgusta bo ob 16.30 srečanje godcev iz Slovenije, Avstrije in Italije

danes bo igral ansambel

ADRIA KVINTET

Poleg obicajnih jedi na žaru in breskev v vinu, _____ bo letos na voljo se posebna specialiteta.

TPK SIRENA

vabi na tradicionalno

KALAMARADO

na sedežu v miramarskem drevoredu 32

NASTOPALI BODO:

danes, 2. avgusta STATUS SYMBOL

jutri, 3. avgusta ZAMEJSKI KVINTET

v ponedeljek, 4. avgusta STATUS SYMBOL

Ob tej priložnosti bo razstava otroških risb s pomorsko tematiko _____

ŠAGRA
v Trebčah

V borovem gozdičku pri nogometnem igrišču

danes, 2.8. in jutri, 3.8.

OKUSNE JEDI
NA ŽARU
IZVRSTNA VINA

Igral bo ansambel

KRASKI KVINTET
z Bracom Korenom

NAZIONALE - Zaprto zaradi dopusta.

MIGNON - Zaprto zaradi dopusta.

CAPITOL - Zaprto zaradi dopusta.

ALCIONE - 18.10, 20.15, 22.00 »Ridicule«, r. Patrice Leconte, i. Fanny Ardant, Jean Rochefort.

PRIREDITVE

KD RDECA ZVEZDA pod pokroviteljstvom OBČINE ZGONIK: »Poletni večeri v zgoniski občini«, v sredo, 6. avgusta, ob 21. uri pri Petelinovih v Zgoniku: Jazz klasika in tango z glasbeno skupino »Evasion«.

ČESTITKE

Danes stopata na skupno življenjsko pot **NADIA ANTONI** in **PAOLO HERVAT**. Obilo sreče, zdravlja in ljubezni jima želijo vzgojiteljici in učiteljice osnovne šole Albina Bubnica v Miljah.

IZLETI

KMETIJSKA ZADRUGA v Trstu in **KMECKA ZVEZA** obveščata, da je na razpolago se nekaj mest za že tradicionalni tridnevni izlet ob priliki Radgonskega sejma in z obiskom sosednjih krajev Avstrije in Madzarske. Izlet bo potekal v dveh izmenah z enakim programom, in sicer prva ob 25. 8. do 27. 8. in druga ob 28. 8. do 30. 8. 1997. Za podrobnejše informacije se lahko obrnete na urade Kmetijske zadruge, tel. 8990111, oz. Kmečke zveze tel. 362941.

ŠOLSKE VESTI

DTTZG »Žige Zoisa« obvešča, da bo do 30. 8. 1997 tajništvo odprto z naslednjim urnikom: od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure; ponedeljek in

Nas tajnik
Melita

se z
Ninkom

poroči, danes 2. avgusta 1997!

Vse naj, naj, naj... jima iz srca želimo

odborniki
in clani SSS

četrtak od 15. do 16. ure; sobota zaprta.

TRŽAŠKA KNJIGARNA obvešča starše in dijake, da ze sprejema narocila vseh uchenikov za šolsko leto 1997/98.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE v ul. Carducci 8, tel. 370301, posluje v mesecu avgustu ob sredah, od 10. do 12. ure.

OBVESTILA

TPK SIRENA vabi na tradicionalno **KALAMARADO**, ki bo do ponedeljka 4. avgusta. Za zabavo bo danes in v ponedeljek igral ansambel Status Symbol jutri pa Zamejski kvintet. V okviru praznika bo razstava otroških risb »Morje in ribištvo« ter razstava ročnih izdelkov Združenja »Starsi skupaj«. Da bi se izognili nevarnostim v ljudno naprosamo, da bi parkirali na Miramarskem drevoredu ali v bližnjih ulicah.

OB 55-LETNICI ustanovitve Brkinske čete in prvih slovenskih brigad ter ob 50. obletnici priključitve Primorske in Istre k matici Sloveniji, vabimo borce in prijatelje, da se udeležijo srečanja, ki bo danes, 2. avgusta, ob 16. uri v Gradiscu (na cesti od Hrpelj proti Podgradu) v gostilni Pri Klavdiju. Vabljeni!

V MARIJANISCU NA OPCINAH bo veseli živ zav ali oratorij 97 za otroke osnovne šole od ponedeljka 4. do petka 8. avgusta, od 9. do 16.30. Topel obrok je poskrbljen. Prijavite se lahko na tel. st. 211113 ali 0338/6526696. Prispevek 75.000.- lir, za dva otroke iz družine 45.000.- lir.

FOTOKROZEK TRST 80 vabi clane, da se udeležijo razstave v sklopu vsedržavne zveze društev FIAF. Za deželo F-JK si je prevzelo organizacijo društvo »Lo Scambio« iz Krmina. Letosnja tema je »Zob casa« (I segni del tempo). Vsak clan lahko predstavi največ 4 slike na obicajni podlagi. Slike so lahko barvne ali crno-bele. Rok za predstavitev slike zapade 5. septembra.

ZSKD obvesca, da je trzaski urad zaprt do 14. avgusta zaradi poletnega dopusta.

OBCINSKA KNJIZNICA v Boljuncu bo avgusta zaprta.

SKLAD MITJA CUK vpisuje otroke v Poletno središce v otroškem vrtcu na Opcinah: od 18. do 30. avgusta od 8. do 17. ure. Vpisovanje v uradih na Narodni ul. 126, na Opcinah, vsak dan med 13. in 15. uro razen sobote (tel. 212289). Poletno varstvo na Opcinah bo do 30. septembra od 8. do 13. ure - možno vpisovanje iz tedna v teden.

PEVSKO DRUSTVO VESELA POMLAD vabi v svoje vrste nove pevce in pevke, ki bodo začeli novo pevsko leto s teden dni trajajočimi študijskimi dnevi v ponedeljek, 25. avgusta v Finzgarjevem domu na Opcinah. Vabljeni novi pevci in pevke pa tudi tisti, ki so že peli v zborih. Vse zazeljene informacije dobite na tel. st. 215367 (Daney) in 213348 (Sossi) v večernih urah.

KNJIZNICA PINKO TOMAZIC IN TOVARISI bo v avgustu zaprta.

SKGZ sporoča, da so do konca avgusta uradi odprti samo v jutranjih urah.

LETOSNJI 17. Mladinski raziskovalni Tabor se bo odvijal v Kanalski dolini, od 25. 8. do 6. 9. 1997. Prijavnice lahko dobite na odseku za zgodovino v ul. Petrovno 4, v Narodni študijski knjižnici v ul. sv. Franciska 20, in v Knjižnici Damira Feigla v Gorici.

PATRONAT INAC (Ul. Cicerone 8/b Trst) obvešča, da bo urad do 31.8. odprl od 8. do 15. ure.

KRUT obvešča, da bo do 31. 8. pisarna odprta samo v jutranjih urah z urnikom od 9. do 12. ure.

ZVEZA VOJNIH INVALIDOV obvešča, da bo do 31.8. pisarna odprta samo v jutranjih urah z urnikom od 9. do 12. ure.

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIZNICA obvešča, da bo do 5. septembra odprta s poletnim urnikom in sicer od ponedeljka do petka, od 8. do 16. ure. Do 14. avgusta bo zaprta zaradi letnega dopusta.

MALI OGLASI
tel. 040-7796333

V CENTRU OPCIN je na prodaj velika stara hiša potrebna popravit. Tel. st. 0338/7398333.

PRODAM popolnoma nov divan - se v embalazi. Tel. st. 040/911679 v večernih urah.

ROVER VITESSE 216 letnik '89 temno zelene barve prodam po ugodni ceni. Tel.: 040/200757 ali 0338/8780369.

ISCEN delo kot skladnik. Tel. st. 040/226113.

V JAMLAH pri Mariotu Kroselju, Gregorčičeva 14, prodajamo razne vrste krompirja, cena po dogovoru. Tel. (0481) 419948.

ISCEN STARE VESPE (od leta '46 do '57) tudi v slabem stanju. Tel. st. 040/228538.

POLETJE je čas sprejem. Ce si zelis afro frizuro, zelo prakticno za plazo, pridi v frizerski salon Cecilia v Boljuncu, kjer bodo po ugodni ceni ugodili tvojim željam, tudi ce so tvoji lasje kratki. Tel. st. 228351.

PRODAM TELETA (Draga 31). Tel. st. 228932.

ZASTONJ POKOSIMO v bližnji okolici strojno primerne parcele (Draga 31). Tel. st. 228932.

PRODAM skoraj nove bele kotalke st. 30/31. Za informacije tel. st. 040/211940 ali 212659.

TRGOVINA MORIS v Nabrezini ima ugodne po-

puste na cevlih in torbica. Pohitite z nakupom! Nabrezina, 97.

OPEL CALIBRA 2000, 8 ventilov, letnik 1992 prodajam v odličnem stanju, crne barve, aluminijaste felte, široke gume komaj zamenjane, centralno zapiranje, vgrajena alarmna naprava. Ales, tel. na st. 228174.

DEBORAH v Nabrezini ima ugodne popuste na ženskih, moskih in otroških kopalkah, na spodnjem perilu in otroških oblacilih. Obiscite nas, boste zadovoljni!

OSMICO je odprl v Zgoniku Miro Zigon.

OSMICO ima Marko Kovic (pri Mihelci) v Sovodnjah.

OSMICO je odprla Sonja Rebula, Veliki Repen st. 2.

STEVO ZAHAR je v Borstu, st. 58 odprl osmico. Vabljeni!

OSMICO je odprl v Dolini Pepi Sancin (Sarnek). Toči belo in crno vino.

OSMICO je v Mavhinjah odprl Ivan Tercon.

OSMICO je odprl Mario Milic, Repnic 39.

OSMICO sta odprla Mario in Ondina Gruden, Samatorca 17.

ODLICNO belo in crno vino prodajamo v Mavhinjah po ugodni ceni. Tel. 299806.

PRISPEVKI

Za prebenedski park Joze Rapotec daruje Boris Bandi (Škanter) iz Boljunca 100.000 lir.

V spomin na moza Milana Šlokarja daruje Anica 50.000 lir za Društvo slovenskih upokojencev, 25.000 lir za Zadrusni center za socialno dejavnost in 25.000 lir za cerkev na Jezeru.

Namesto cvetja na grob Josipa Palčica darujeta Edvin in Nerina Svab 100.000 lir za Dijaski dom Srečko Kosovel.

V spomin na Karla Pirjevca darujeta Laura in Ivan Ban 50.000 liur za Kulturni dom Prosek-Kontovel.

V spomin na Karla Pirjevca darujeta Milka in Marija Luksa 100.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel.

Za zvon cerkvice na Jezeru darujejo clani lovske koče na Jazeru 100.000 lir.

2. 8. 1996 2. 8. 1997

Tanja Železnik



Z ljubeznijo se te spominjajo

mama, oce in sestra

Podlonjer,
2. avgusta 1997

2. 8. 1996 2. 8. 1977

Tanja Železnik

Z ljubeznijo se je spominja

Martin z družino

Veliki Repen,
2. avgusta 1997

Draga, nepozabna TANJA

Z ljubeznijo se te spominja

družina Urbani



MARINA VESSEL / AMADIEL

Svojevvrsten roman s pogledom nazaj

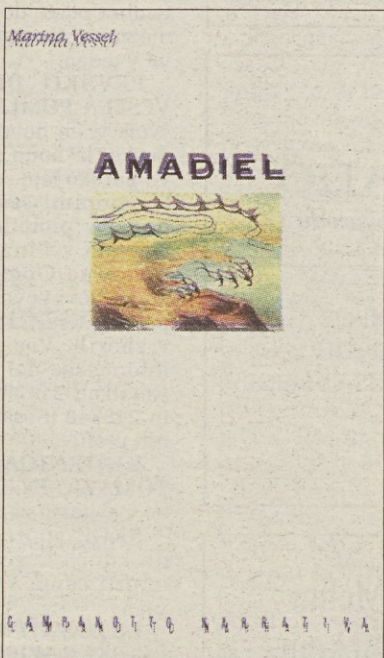
Knjiga je izšla pri videmski založbi Campanotto

Srebat cappuccino v nekem rimskem baru. Vonj, ki veje iz skodelice. Gosta, topla tekočina v ustih. In zunaj megla. To je scenarij, kraj dogajanja.

V nekem rimskem baru pije svoj jutranji cappuccino Gerti, protagonistka svojevrsnega, nekoliko atipičnega romana Amadiel, ki je izšel pred kratkim pri videmski založbi Campanotto editore. Avtorica Marina Vessel, ki je svoj knjižni prvenec objavila pred stiri leti, je tokrat izbrala dokaj eksotičen naslov. In rahlo eksotičen je tudi tok romana. Tok zavesti.

Da, Marina Vessel s polno roko zajema iz tistih romanov predhodnih generacij, ki so fabulo zreducirali na minimum in se osredotočili na neko drugo dimenzijo, ki je po svoje tudi fabulativna: dimenzijo zavesti. Literarna klasika dvajsetega stoletja se vedno znova pojavlja med vrsticami in bralca sili k primerjavam, ceprav so primerjave tega tipa vedno tvegane. In vendar je vsebina romana tako enostavna, tako krhka, v nekem čisto posebnem smislu tudi linearna.

Gerti srka svoj cappuccino, ti-stega velikega, kakršnega ti dajo povsod v Italiji z izjemo Trsta, kjer je cappuccino v bistvu kavica z dodatkom mlečne pene. In medtem ko opravlja svoj jutranji obred, se glavna junakinja z mislimi vrača v rodni Trst, k ulicam in trgom, pa tudi k negeografskim koordinatam, k sumom in k vonjavam, k ljudem, ki jih srečuješ na ulici, in k tistim, ki jih nikoli ne vidiš. Delo je pogrezanje v Gerti-



nino zavest, obenem pa tudi pogrezanje v kolektivno zavest mesta ob Jadranu. Avtorica ga odkriva kot v mimohodu stavb, tržnic in ladij, preteklosti in sedanjosti. Vračanje v mesto in vračanje vase, vračanje v rojstni kraj in vračanje k svojim čustvom. Gerti se vrača k Marcellu, moskemu, ob katerem vsakič ponovno izkusi nekaj tiste trezne, a vendar skrivencene ljubezni, ki jo baje človek odkrije se le v zrelih letih.

Amadiel prav gotovo ni mladostniško delo. Prvic zaradi vsebine, ki je močno prepojena z odraslostjo avtorice, z včasih težavnimi citati, ki se kradoma pojavljajo

zdaj tu zdaj tam med mislimi o Trstu. Veliko je namigov na avtorsko literaturo, na filozofijo, na publicistiko, na tisto že obče poznano, morda pa včasih nezavedno kulturno podrost, ki je pripeljala to dvajseto stoletje do epiloga. Ta podrost se nato nabira v človeku z leti in z izkušnjami, z iskanjem in iskateljstvom, nekega dne pa se pojavi v romanu, v poeziji, v javnem nastopanju sploh. Vprašanje je seveda, čemu. Notranja odraslost romana je po drugi strani opazna tudi iz povsem vsebinskih elementov, iz dogodkov, na katere namiguje avtoričino pero, iz notranjega podoživljanja, ki je navsezadnje vezna nit, nesporni protagonist dela.

Ob koncu je treba omeniti (a bralec je najbrž to že zasledil iz povedanega) nekatere podrobnosti med skodelico cappuccina Marine Vessel in veliko bolj slavno skodelico caja, o kateri je nekoč pisal neki Proust. Naključje? Najbrž ne. Vprašanje je tu drugačnega tipa: gre za zavestno posnemanje avtorja, ki je bil navsezadnje že za zgled marsikateremu uspešnemu književniku, ali za zatekanje k uveljavljenemu modelu, ki daje s svojo težo zanesljivo oporo zoper kakršnokoli kritiko? Vprašanje noče biti udrihanje po avtoričinem delu, ki je po svoji vsebini in obliki dovolj poglobljeno in dovršeno, pač pa le spodbuda za razmislek vsem tistim, ki bodo kdaj vzeli v roko knjižico in imeli ob branju vsiljiv občutek že vide-

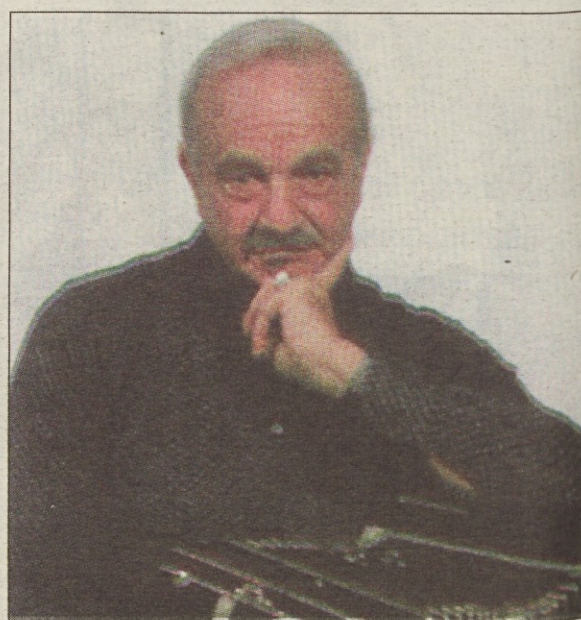
Matejka Grgić

PORTOROŽ / PRIMORSKI POLETNI FESTIVAL

Slovo v ritmu čutnega tanga

Tango bo zaključil tudi festival operete

Tango ni ples, tango je način misljenja, doživljanja: za južnoameriske intelektualce, ne samo argentinske, ponazarja ples, ki je izšel iz beznic, neko splošno ljudsko razpoloženje do ljubezni, spolnosti, življenja. Predvsem pa tango zanje ni »zmago-slavje čutnosti«, za kar ga radi dandanes prodajajo, v njem je toliko melanholije, da ga gre prej brati kot odpoved želji po polni ljubezni. Naj bo tako ali drugače, teorij o nastanku in pomenu tanga je namreč veliko, tango je v letošnjem poletju pri nas nadvse priljubljen. Zanimivo je, da je večina pobud vezana na velikega glasbenika Astorja Piazzollo (na sliki), ki je tangu vtilnil zelo svojstven pečat. K Piazzollovemu tangu se je letos vrnila Milva, ki je pripravila izredno zanimiv in kakovosten program, z njim je pred nedavnim gostovala v Vidmu. Na Piazzollo in druge slavne »pevce« tanga so se navezali organizatorji tržaškega operetnega festivala pri pripravi finalnega dela pobude: pred sklenim nastopom plesne skupine Nueva Compania Tangueros in glasbene Orquesta Color Tango so pripravili več večerov na temo tanga. In s tangom oz. s pravkar omenjenima



skupinama iz Buenos Airesa se je zaključil tudi letošnji, četrti Primorski poletni festival.

V portoroškem Avditoriju je v sredo zvečer zazivel tradicionalni tango, kot so napovedali organizatorji. Italijanska koreografinja Maria Chiara Michielli, sicer tudi umetniška direktorica skupine, je pod naslovom Tangueros - kar je skupno ime za izvajalce tanga - pripravila pester izbor plesov, v katerih pridejo do izraza razni občutki oz. čustva, ki jih je tradicionalno mogoče izraziti s tem strogo parnim plesom. Ob plesu, ki so ga

solistično ali skupinsko izvajali stiri dobri pari - Julio Valmacada in Dorina De La Rosa, Sebastian Misse in Andrea Reyero, Leandro Palau in Andrea Misse in Sabrina Morales in Lucas Galero -, pa seveda tango, navadno se bolj zalostno, izveni v glasbi. Pod vodstvom Roberta Alvareza so v ansamblu igrali se Horacio Romo, Gustavo Mule, Diego Lerendegui, Gustavo Hunt, Cristian Zarate in Amilcar Tolosa. Občinstvo je bilo nad melanholično-cutnim slovesom festivala pozaceti zadržanosti navdušeno. (bip)

Zaključek letošnje Postaje Topolove

Danes in jutri sta v Topolovem na sporedu zadnja dva dneva letošnje "Postaje", kulturne manifestacije, ki bi ji po izvirnosti težko našli primerjavo, a se je v nekaj izvedbah uveljavila ne le v domačem, temveč tudi v mnogo širšem okolju.

Ni slučaj, da so dogajanja v Topolovem pritegnila precejšnjo pozornost deželnega tiska in ostalih medijev. Obracun pobude je torej zelo pozitiven in možno je predvidevati, da bo beneska vasica tudi prihodnje leto privabila v svoje gostoljubno okolje umetnike z vsega sveta.

Danes zvečer je v Topolovem na sporedu nastop Beneskega gledališča, ki se bo ob 21. uri predstavilo s komedijo "Buogi možje", nakar bo srečanje s slovenskim pesnikom mlajše generacije Matjazem Pikalom in skupino Autodafe.

Jutri po potekal pohod preko odprte meje z geslom "Onstran namisljene crte". Ob 9. uri bodo pohodniki (doslej se jih je vpisalo preko 200) krenili iz središne vasi po gozdni stezi proti Livku. Ob 13. uri bo na Livku postanek s priigrizkom, povratek v Topolovo pa je predviden ob 16. uri. Ob 18. uri bo kot zadnja točka Postaje recital "Besede, Luna", kot poklon koroski pesnici Christine Lavant. (du)

V PONEDELJEK

Jovanotti bo končno le nastopil v Lignanu

Spomladi je obsel ves italijanski polotok in dosegel izredne uspehe. Večina koncertov je bila razprodanih, v mnogih mestih so bili organizatorji prisiljeni dodati naknadne večere. Videli smo ga lahko tudi v Trevisu, kjer je dva večera zaporedoma napolnil dvorano Palaverde in skoraj tri ure navduseval razgrete množice.

Govorimo o Jovanottiju, enemu med najbolj izraziti italijanskimi avtorji zadnjih deset let. Predstavniki mlajše generacije italijanskih kantavtorjev je sredi julija začel poletno turnejo, ki je pravzaprav dopolnitev spomladne. Tokrat bo Jovanotti nastopil tudi v Lignanu, kjer bi sicer moral nastopiti že sredi julija, a je iz tehničnih problemov moral takratni nastop prenesti na ponedeljek, 4. avgusta.

Lorenzo Jovanotti je pred nekaj meseci izdal novo ploščo z naslovom L'albero, ki jo na koncertih predstavi skoraj v celoti. V primerjavi s spomladanskimi koncerti bo ponedeljkov delno skrajšan, vseeno pa bomo imeli možnost slišati številne njegove uspešnice izpred prejšnjih let. Spremljala ga bo ista skupina kot v Trevisu, in sicer zvesti Saturnino, ki bo igral bas in violino, Pier Foschi na bobnih, Michele Centonze na kitarah, Ernestino Rodriguez in Daniele Di Gregorio na tolkalih, Luca Scarpa na klavirju, Marco Tamburini, Roberto Rossi, Vittorio Alinari in Andrea Toffanelli na pihalih.

S tehničnega vidika bo koncert na odprtem drugače pripravljen, saj opreme oz. zvočnikov ni mogoče obesiti na strop, kljub temu pa bo oder ostal v središču dogajanja, publikabo lahko obkrožila Jovanottija in tovariše prav z vseh strani.

Po napovedih bo pred Jovanottijem nastopila se neapeljska skupina 99 Posse. Bend izvaja izredno zanimiv raggamuffin, t.j. sredozemska varianta reggaeja, katerim mlade neapeljske skupine dodajajo prizvoke blues, soul in tamkajšnje folk glasbe z zanimivimi besedili. Skupina 99 Posse, ki, kot večina novih italijanskih bendov izhaja iz kulturnega okrožja socialnih središč, je zaslovela predvsem s prisotnostjo v filmu Sud-Jug, režiserja Salvatoresa in s številnimi koncerti po celi Italiji (pred kratkim je igrala tudi na tržaskem Krasu).

Glasbeni večer se bo začel ob 20. uri, na igrišču in tribunah nogometnega stadiona v Lignanu pa je precej prostora za vse, ki si želijo pristostvovati kar dvema zanimivima glasbenema dogodkoma. AW

Umrli veliki pianist Svjatoslav Richter



V Moskvi, se pravi doma, kot je bila njegova poslednja želja, je umrl svetovno znani pianist Svjatoslav Richter (zadnja leta je namreč živel v Parizu). Veliko je koncertiral tako doma kot v tujini, o njegovem mojstrskem igranju pa bodo pričale številne plosce.

Svjatoslav Richter se je rodil 7. marca 1915 v Ukrajini, klavir je začel studirati že kot otrok pod vodstvom svojega očeta, ki je tudi bil znan pianist. Po prvih uspehih v Odesi, je odšel v Moskvo, kjer se je leta '40 tudi začela njegova solistična pot. V drugi polovici 50-ih je zaslovel tudi v tujini, kjer je odigral vrsto koncertov. Obvladal je skoraj vso klavirsko literaturo od Bacha pa do modernih ruskih skladateljev. Ob uspehih v tujini je tudi v tedanji SZ prejel veliko uradnih priznanj. Kot je sporočila tiskovna agencija Interfax, bodo Richterja pokopali z državnimi častmi.

Tranzverzala utrinkov bo tri avgustovske sobote poživila Znojile, Kal in Stržišče

Se en dokaz o uspehu Postaje Topolove prihaja iz skoraj sosednje Baske grape v Sloveniji, kjer bo tri sobote v mesecu avgustu potekala podobna pobuda z imenom »Tranzverzala utrinkov«, ki bo za nekaj dni povrnila življenje gorskim vasicam Znojile, Kal in Stržišče.

Gre za področje, ki je demografsko zelo ogroženo in je pozabljeno od vseh državnih struktur. »Tranzverzala utrinkov« so organizirali kulturni operaterji Metka Miljavec, Ernesta Drole in...kdo drug, če ne Moreno Miorrelli, cigar sloves uspešnega izumitelja in organizatorja Postaje Topolove je (tokrat dobesedno) prekoracil hribe in doline.

Koncept prireditve je soroden onemu iz Topolovega: postavljene bodo umetniške insta-

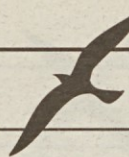
lacije v vasi Znojile, kjer bodo travniki, gozdovi, dvoriska zapuščenih hiš, skednji in hiše same umetnikom nudili prostor za razmišljanje in ustvarjanje. Različne kulturne pogodjenosti in osebne izkušnje posameznih umetnikov se bodo tu združile in oplemenitile z duhovno in materialno dediščino tega kraja.

Danes bo v Znojilah ob 14. uri otvoritev in ogled umetniških instalacij, nakar bo nastop flavistke Lucije Cerne, ob 18. uri pa bodo v bližnjem Stržišču nastopili ljudski pevci v sodelovanju z Ljubo Jence.

V soboto, 9. avgusta bo ob 14. uri v Stržišču vaski sejem z obrtnimi delavnicami, po nastopu vaskega harmonikasa pa bo nastop plesne skupine Razor, za zaključek pa se vaski ples.

V soboto, 16. avgusta bo v Kalu od 15. ure dalje ogled videoinstalacij Nga Waiata iz TV arhiva Nove Zelandije in »Podbrdo bi bilo brez železnice ena zakotna vas« avtorice Nadje Valentincic, sledile pa bodo se projekcije filmov »Usak dbi soj par kokr tica« Valentinciceve, »Powaq-qatsi« Godfreyja Reggia in »Unseen« Miroslava Janeka.

Z instalacijami bodo na prireditvah sodelovali številni umetniki, podobno kot v Topolovem, med temi Makoto iz Japonske, John Duncan iz ZDA, Florence Faval iz Svice, Jan Van der Ploeg iz Nizozemske, Julian Daspher iz Nove Zelandije, Pierre Hornain iz Francije, Metka Miljavec, Bostjan Potokar in Rene Rusjan iz Slovenije ter se drugi znani umetniki. (du)



IZRAEL / ŠE VEDNO NI ZNANO KDO STA SAMOMORILSKA ATENTATORJA

Zadrega izraelskih oblasti Za atentatom roka tujine?

Nespodbudna javnomnenjska raziskava za jastreba Netanjahuja

JERUZALEM - Kljub očitni zadregi, ker se vedno niso uspeli ugotoviti istovetnosti obeh samomorilskih atentatorjev, ki sta povzročila pokol na zahodnojeruzalemski zelenjavni trznici, izraelske oblasti nadaljujejo z aretacijami domnevnih simpatizerjev palestinskega Hamasa in Islamskega džihada tudi na ozemlju pod palestinsko samoupravo. Potem ko so predsinocnjim že sporočili imena obeh atentatorjev, so včeraj morali priznati, da so se zmotili in da je bilo testiranje DNK sorodnikov domnevnih samomorilcev negativno. Hamas je včeraj objavil komunike, v katerem odkrito podpira in opravičuje atentat, a si ne lasti odgovornosti. Včeraj so se že širile govorice, da bi lahko atentatorja pripela iz tujine in da je za krvavim atentatom roka iranskih islamskih integralistov. Ob takih govoricah, ki prihajajo iz izraelskih tajnoobveščevalnih služb, je seveda še manj razumljiva ihta, s katero Izrael napada Arafata in palestinsko avtonomno oblast, ki naj bi bila posredno kriva za pokol. Resnici na ljubo takih atentatov je skoraj nemogoče preprediti in to dobro vedo tako Izraelci kot tudi Američani, ki jim sedaj dajejo potuho. Se več, ameriški predsednik Clinton baje že načrtuje, da bi finančno pomoč Palestincem pogojeval z njihovim odnosom do terorizma in teroristov. Brzkone bo moral Arafat spremeniti svojo strategijo in pokazati večjo odločnost do skrajne-

žev v palestinskih vrstah. To pa ne bo koristilo ne njemu, še manj pa Izraelu. Washingtonska administracija se jasno zaveša, da je položaj skrajno eksploziven in da mora čimprej ukrepati preden bo prislo do nepopravljivih pobud. Clinton je včeraj napovedal, da bo na Bliznji vzhod v »primernem času« posljal svojega odposlanca Denisa Rossa. Včeraj se je v Washingtonu odkrito govorilo, da bo na Bliznji vzhod odpotovala tudi državna sekretarka Albrightova.

Kljub atentatu pa iz javnomnenjske raziskave, ki jo je objavil včerajšnji izraelski Maariv, izhaja, da se je večina Izraelcev že sprijaznila z rojstvom palestinske države. Prav tako je večina mnenja, da bi se morala izraelska vojska umakniti z Golankega višavja. Za desničarskega premiera Netanjahuja pa je še najbolj zaskrbljujoč podatek, da je 54 odstotkov intervjuvancev mnenja, da je možen mir z Arabci in da le 22 odstotkov zagovarja enotni Jeruzalem. Se bolj porazen pa je podatek, da 43 odstotkov intervjuvancev meni, da Netanjahujeva politika vodi v spopad, z njo pa se strinja le 31 odstotkov Izraelcev. Ko so takega mnenja Izraelci, ni torej nič čudnega, da Evropa že mesece od Netanjahuja zahteva, naj neha z gradnjo zidovskih četrti v Vzhodnem Jeruzalemu in naj končno spoštuje obveze, ki jih je do Palestincev sprejela prejšnja laburistična izraelska vlada.



Izraelske varnostne sile nadaljujejo z množičnimi aretacijami palestinskih skrajnežev (AP)

NEMČIJA / ZA IZVEDENCE JE KATASTROFA SKORAJ NEIZBEŽNA

Od 5 do 10 % verjetnosti, da bodo nasipi zdržali

Odrini bregovi se tresejo kot pudingi - Sedaj s strahom pričakujejo, da bodo priplavali hlodi iz poljskih gozdov



BERLIN - Komaj je nemski vojski s pomočjo civilistov, ki neumorno polnijo vreče s peskom (na sliki AP), nekako uspelo utrditi odrine nasipe pri Hohenwutzu v severnem delu Oderbrucha, se je včeraj ponovila podobna situacija v južnem delu Oderbrucha med Reitweinom in Lebusom. »Nasipi ob bregovih so kot pudingi, ker so neverjetno prepojeni z vodo,« je povedal šef potsdamskega kriznega staba Michael Muth. Deželni notranji minister Alwin Ziel pa je mnenja, da je le od pet do deset odstotkov verjetnosti, da bi nasipi zdržali. Njegov kolega za okolje Matthias Platzeck je obupano povedal, da ni niti metra nasipa ob Oderbruchu, ki bi bil varen. »Achilova peta« pa je še vedno nasip pri

Hohenwutzu, ki so ga že res za silo utrdili, a ne bi vzdržal nove povodnji in tako imenovanega »toprednega efekta«, ko bodo do tega zavoja na Odri s hitrostjo 18 kilometrov na uro prispeli hlodi iz poljskih gozdov. Po mnenju odgovornih je torej katastrofa neizbežna. Po približnih ocenah bi do 8 metrov visoka voda zalila 640 kvadratnih kilometrov Oderbrucha, kjer živi 22 tisoč ljudi. Včeraj sta se na prizadetem območju mudila šef nemške opozicije SPD Oskar Lafontaine in evropska komisarka Monika Wulf-Mathies. Medtem je vsem jasno, da bo treba po stoletni povodnji poskrbeti za sistematično sanjco celotnega porečja Odre in Nise tudi na poljskem in češkem območju.

SLOVENIJA / OBRAČUN POLLETNEGA DELA DRŽAVNEGA ZBORA

Janez Podobnik se še ni odločil, ali bo kandidiral za predsednika države

V pogovoru z novinarji STA je spregovoril o delovnih načrtih za letošnjo jesen, o kritikah na račun njegovega dela pa tudi o načrtih za počitnice

LJUBLJANA - Pred nastopom parlamentarnih počitnic je predsednik državnega zbora (DZ) Janez Podobnik v pogovoru za STA kot uspešno ocenil delo poslank in poslancev v prvem polletju novega parlamentarnega sklica ter med drugim spregovoril o delovnih načrtih za letošnjo jesen, o možnostih za kandidaturu na bližnjih predsedniških volitvah, o kritikah njegovega dela in nenazadnje o lastnih načrtih za počitnice.

Izteka se prvih šest mesecev novega parlamentarnega mandata. Kako bi ocenili delo DZ in kaj bi navedli kot največji uspeh DZ v tem obdobju?

Prva polovica letosnjega leta je bila za državni zbor zelo delovna. Res je, da smo bili prva dva meseca pogojno rečeno ujeti, ko so parlamentarne stranke čakale na novo vladno koalicijo, takoj meseca marca pa so se začele bogate vsebinske seje DZ s svojim vrhuncem v zelo dejavnem zadnjem mesecu. Po ustanovitvi ustavne komisije je bil dosežen zelo pomemben dogovor predsednikov parlamentarnih strank o sveznji zakonov za zaščito javnega interesa, ki je bil tudi pogoj za podporo za spremembo 68. člena ustave in ratifikacijo pridružitvenega sporazuma. Glede na povedano bi ocenil, da je DZ uspešno opravil svoje delo v prvem polletju prvega leta svojega mandata.

Po parlamentarnih počitnicah čaka DZ obilica dela, med prioriteta mi je zagotovo čimprejšnji sprejem državnega proračuna, obravnaval pa bo tudi interpelacijo o delu vlade. Ali mislite da bi bilo smiselno in sploh mogoče glede na časovno stisko razmisľljati o skrajšanem postopku sprejemanja proračuna?

Poslovnik DZ jasno govori o postopkih sprejemanja proračuna skupaj s proračunskim memorandumom. Sprejem proračuna je možen v okviru poslovnika DZ in dogovora poslanskih skupin, sam pa bom storil vse, da bi bil poslovnik splošno sprejet. Vlada zelo kasni glede vložitve proračuna v DZ in je že kršila poslovnik. Pri tem velja spomniti, da smo na zadnji seji kolegija sprejeli dogovor, da bi roki za sprejemanje proračuna začeli teči 1. septembra. O možnostih za pospešeni sprejem proračuna bom s predstavniki poslanskih skupin vsekakor razpravljaj v okviru predvidenih postopkov. Če bomo videli, da je velika večina poslanskih skupin za to, da se nekatere roke skrajša in omogoči hitrejši sprejem proračuna, bom sam storil vse, da bi se to tudi zgodilo. Nikakor pa to ne bi naredil na način, da bi mi potem kdorkoli lahko očitil kršitve poslovnika. Vendar pa med poslanskimi skupinami tega vprašanja doslej še nisem preveril.

Katere so po vašem mnenju najpomembnejše teme, ki se jih bo DZ lotil oz. bi se jih moral lotiti do konca letošnjega leta?

Ob že nastetem nas poleg številnih zakonov s področja gospodarstva, pravne države in socialne jeseni čaka še eno pomembno vprašanje. Gre za to, kako se bomo lotili celotnega spektra harmonizacije slovenske zakonodaje z zakonodajo Evropske unije (EU) oziroma strategije predprilave na pogajanja o polnopravnem članstvu Slovenije v EU. To pomeni, da bo moral DZ predvideti določen čas za seje delovnih teles ter plenarnih zasedanj za sprejem nekaterih zakonov iz tega sveznja. Pri tem bi navedel še eno temo, ki se jo nekako vsi zelo otepajo. V parlamentu je namreč vloženi nekaj predlogov, da bi DZ obravnaval tudi vprašanje sprave. Prav DZ je po mojem prepričanju tisti, ki lahko na nek način najbolj široko in s potrebnim občutkom spregovori o tem vprašanju.

Konec leta bodo predsedniške volitve in kot eden od možnih kandidatov ste bili večkrat omenjeni tudi vi. Ali ste se že odločili, če boste kandidirali?

Res je, da sem bil večkrat omenjen kot eden od možnih kandidatov za predsedniške volitve in tudi v zadnjih dneh sem dobil različne pobude na to temo. Zavedam se, da je to predvsem

moja osebna odločitev, po drugi strani pa se mi zdi logično, da jo temeljito preverimo v krogu SLS. Glede na to lahko rečem le, da se še nisem odločil - moja dokončna odločitev pa bo vsekakor znana jeseni.

Kaj mislite o tem, da bi imele pomladne stranke skupnega kandidata?

To je možnost, ki ne bi bila slaba. Koliko je uresničljiva, pa je drugo vprašanje. Trenutno sem zelo obremenjen z drugimi temami in sam nimam časa, da bi se s tem vprašanjem ukvarjal bolj intenzivno.

Kaj menite o kritiki nekaterih poslancev, da predsednik DZ že v začetku mandata razmišlja o kandidaturi za drugo funkcijo?

Teh kritik ne poznam. Po ustavi pa ima vsak slovenski državljani pravico in možnost, da se odloči in da kandidira za katero od javnih funkcij. Pri tem ne vidim nobene izključevalnosti.

Kdaj boste razpisali roke za volitve?

Držal se bom določb zakona. Ko govorimo o pristojnostih predsednika DZ, imam pri tem pomembno in odgovorno nalogo, izvršil pa jo bom korektno.

Deležni ste bili ostrih kritik zaradi domnevnih kršitev ustavnih pravic, ki naj bi jih povzročila vaša odločitev o zavrnitvi referendumskih pobud Gibanja 23. december. Glede na to, da ste

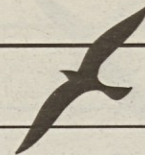
NOVICE

OVSE naj nadzoruje srbske politične volitve

BRUSELJ - Evropska unija je zahtevala od Slobodana Miloševića, novega predsednika ZR Jugoslavije, naj dovoli opazovalcem Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) nadzorovati septembrske predsedniške in parlamentarne volitve v Srbiji. Petnašterica je v včeraj objavljenem sporočilu pozvala jugoslovanske oblasti, naj spoštujejo svoje obveznosti in dovolijo nadzor OVSE nad potekom volitev, vključno s predvolilno kampanjo in jamčenjem svobode izražanja in poročanja v volilni kampanji. Evropska unija je vnovič izrazila tudi zaskrbljenost zaradi razmer na Kosovu in opozorila na nujnost pogajanj med Srbi in Albanci ter vztrajala, da se je treba za vsako ceno izogniti uporabi sile. Deklaracijo je podprlo tudi devet pridruženih članic EU iz Srednje in Vzhodne Evrope, vključno s Slovenijo, poroča francoska agencija AFP. (STA)

Na Severnem Irskem preprečili bombni atentat

DUBLIN - Britanska policija je včeraj sporočila, da so ponoči odkrili in aktivirali avtomobilsko bombo pred nekim hotelom v turističnem kraju Lisbellaw na Severnem Irskem. To je prva bomba na Severnem Irskem, odkar je Irška republikanska armada (IRA) 20. julija razglasila premirje. Policija, ki je izvedla nadzorovano sproženje bombe, težke od 250 do 500 kilogramov, je sporočila, da jo je o njej obvestil anonimni klic. Odgovornosti za načrtovano eksplozijo ni prevzel se nihče. Policija sumi, da jo je pripravila ena od dveh skrajnih republikanskih skupin, ki nasprotujeta premirju. (STA)



TRŽIČ / DRUŽBA "ISONTINA SVILUPPO"

Nov instrument za gospodarstvo

Med delničarji državna družba Gepi - Cilj je promocija novih investicij

Te dni so na Goriskem z odločilnim doprinosom državne družbe GEPI ustanovili novo družbo za promocijo industrijskih dejavnosti. Družba se bo imenovala "Isontina sviluppo S.p.A.". Gre za delniško družbo, v katero so začetni kapital poleg Gepija prispevali še Goriska trgovska zbornica, Konzorcij za industrijsko cono v Trzicu, Goriska hranilnica, Zveza industrijcev in družba Nuova indusvi, ki je nastala svojčas na pobudo zbornice, sindikatov in delodajalcev po likvidaciji podgorske predilnice z namenom industrijske promocije.

Z ustanovitvijo nove družbe, poudarjajo z zadovoljstvom na Trgovinski zbornici, se uresničuje se ena od obvez, ki jih je vlada sprejela s ti. Goriskima listinama 1 in

2. Pri podpisu 2. listine se je Prodijska vlada med drugim obvezala, da bo podprla načrt za razvoj tržiškega pristanišča in tamkajšnje industrijske cone. Načrt je pripravila prav Gepi po naročilu Teritorialnega pakta za Gorisko in je bil predložen vladi za financiranje na osnovi zakona 236. Pričakovati je torej, da bo nova družba usmerila svoja prizadevanja prav v razvoj teh, za gospodarstvo celotne pokrajine koristnih infrastruktur. Sedež nove družbe bo v poslopiju Pristaniske ustanove v Trzicu. Pristop vanjo bo odprt tako javnim (pričakujejo zlasti Pokrajino ter občini Gorica in Trzic) kot zasebnim delničarjem. Nova družba naj bi dala zagon iskanju podjetij, ki želijo investirati v goriski pokrajini.

ROMANS / AFERA SETRAL

Togo stališče vodstva obrata spet pretrgalo dialog s sindikati

Brandolin spet sklical spirti strani za poskus posredovanja

Ko je že kazalo, da je poseg predsednika Pokrajine omogočil obnovo dialoga med sptima stranema, je togo zadržanje vodstva tovarne Setral v Romanu predsinoci ponovno povzročilo razbitje pogajanj. Sindikati so se ježno umaknili, ker pri sestavi pisnega dogovora lastništvo ni več hotelo potrditi malo prej v ustni obliki dogovorjenih obvez. Kompromisno rešitev je ponudila pokrajinska uprava, ki je stranema predložila stiri izhodiščne točke, na katerih nadaljevati pogajanja. Obe strani sta predlog načelno sprejeli, ko pa ga je bilo treba dati na papir, lastništvo ni več hotelo podpisati zlasti točke, s katero bi se obvezalo, da bo plan prestrukturiranja izpeljalo v dogovoru s sindikati.

Predsednik Brandolin se je včeraj izognil komentarjem, cetudi ne prikriva nejevolje zaradi togega zadržanja delodajalca. Ponoven poskus posredovanja bo vsekakor izvedel že v ponedeljek, ko je sklical na ločni srečanju na Pokrajini najprej lastništvo in nato sindikalne predstavnike.

GORICA / PRIREDITVE OD 27. DO 31. AVGUSTA

Na festivalu folklorne skupine iz 8 držav

Zadnjo nedeljo avgusta tradicionalni spreved Ob plesih tudi posvet o ljudskem izročilu

Na goriskem zupanstvu so včeraj predstavili 27. izvedbo Festivala svetovne folklorne, ki bo v Gorici od 28. do 31. avgusta. Manifestacija bo potekala po že uteženih tirnicah in bo obsegala troje prireditve: večere folklornih plesov s sodelovanjem osmih skupin iz prav tolikih držav, spreved folklornih skupin po mestu, na katerem bo skupno sodelovalo 21 ple-snih ansamblov in godb, ter mednarodni posvet o ljudskem izročilu, ki bo letos glede na sodelujoče izvedence se posebno kakovosten.

Prireditve sta predstavila predsednik goriske Proločo Sergio Piemonti in občinski odbornik za kulturo Antonio Devetag. Slednji je poudaril pomen

koordiniranja poletnih prireditvev in zelel, da bi tradicionalna folklorna manifestacija se naprej prispevala k turistični in kulturni promociji mesta.

Piemonti je predstavil spored prireditve, ki bodo potekale na Battistijevem trgu. Napovedani so trije večeri plesov od četrta, 28., do sobote, 30. avgusta. Če bodo premostili vse birokratske težave z vstopnimi vizumi, bodo prvi večer nastopile skupine iz Burgosa (Spanija), Djakar-te (Indonezija), Vilniusa (Litva) in Lime (Peru); drugi večer so napovedane skupine iz Ankare (Turcija), Dorgalija pri Nuoru (Italija), Nizne (Slovaška) in Saltilla v pokrajini Coah (Mehika). Tretji večer se bo občinst-

vu ponovno predstavilo vseh osem skupin. Na tem večeru bo občinstvo glasovalo za najbolj sproščeno skupino, ki ji bodo podelili simbolično nagrado "Goriskega gradu".

Folklorni spreved bo že 32. po vrsti in bo kot vedno v nedeljo popoldne, ob nastopajočih na festivalu pa bodo na njem sodelovale se mnoge goriske in furlanske skupine, godbi iz Celovca in Lienza (ki bosta popoldne imeli koncert pri ljudskem vrtu) in slovenska skupina Karol Pahor iz Pirana.

Goriske folkorne dneve bo dopolnil še posvet na temo Ljudske tradicije, premoženje, ki ga gre varovati in zaščit. Posvet bo 30. avgusta v občinski sejni dvorani.

GORICA / PODPIS PROTOKOLA NA ŽUPANSTVU

Mestna podjetja postala delniška družba

Večinski delničar občina, manjšinski družba Gepi - Obveze za razvoj in kakovost storitev



Podpis dogovora o preoblikovanju Mestnih podjetij

Mestna podjetja za storitve so od včeraj delniška družba. Po nedavni odobritvi preoblikovanja v občinskem svetu so včeraj zupan Valenti, predsednik podjetij Milocco in predstavniki sindikalnih zvez podpisali protokol o preoblikovanju. Večinski delničar bo občina, manjšinski partner bo državna družba Gepi, v bodoče pa naj bi med delničarje vstopilo tudi osebje in drugi občani.

V dogovoru se strani obvezujejo, da bodo ohranile in razvijale kakovost storitev, ki jih nudijo danes (voda, plin, elektrika, mestni prevozi). Namen je prevzeti tudi upravljanje greznic in preciscevalnih naprav. Družba bo sodelovala z drugimi javnimi storitvenimi podjetji, z upravitelji komunalnih storitev v Novi Gorici, privilegirala bo zaposlovanje, občina pa se obvezuje, da bo zagotavljala socialno funkcijo storitev tudi s posebnimi oblikami pomoči za šibkejšo sloje. Sporazum vsebuje jamstva za osebje, ki bov sklopu nove delniške družbe ohranilo dosedanje pravni in ekonomski tretma, medtem ko se bodo o bodočih morebitnih spremembah predhodno pogodili s sindikati.

FILM / PREGLED AMIDEI

Nocoj nagrajevanje

Ugibanja o zmagovalcu - Uspeh Giralidija



Režiser Franco Giralid na gradu (foto Bumbaca)

Nocoj se bo s podelitvijo nagrade za najboljši scenarij sklenila 16. izvedba filmskega festivala Sergio Amidei. Nagrado bosta podelila predsednik žirije scenarist Age in režiser Franco Giralid, cigar film »La frontiera« (Meja) so vrteli predsinoci. Čeprav ni bil uvrščen v tekmovalno selekcijo, je film pritegnil številno občinstvo predvsem zaradi tematike, ki je vezana na tukajšnji geografski in kulturni prostor, kjer se s časom meje premikajo in postavljajo ljudi pred vprašanje identitete znotraj te obmejnosti.

Nocoj spored bo ponudil ogled se zadnjega med desetimi filmi, ki se potegujejo za nagrado. Vrteli bodo film Mikeja Leigha »Segreti e bugie«, četrtega med britanskimi filmi letošnjega izbora. »Hamlet«, »Go now« in »Trainspotting«, so vsak po svoje pritegnili občinstvo in marsikdo že napoveduje, da bo letos nagrada za scenarij kot pred tremi leti spet romala čez Rokavski zaliv. Napoved utegne držati, čeprav je tudi med italijanskimi filmi, ki večinoma sicer niso bili vrhunski, nekaj takih, ki bi zaslužili priznanje za scenarij.

Sezonski popusti!
Ivana in Dimitri
Vzames dva, placas eno.
PREPOZNO!
MIKI in DAVID pri-ložnost že izkoriscata.
Srečno in veselo
Klapa

* ČESTITKE

V družini Roner praznujejo danes dvojno poroko. IVANA bo vzela DAVIDA in DIMITRI MICHELO. Obilo sreče in ljubezni novima družinama vošči Balinarski klub MAK.

KINO

GORICA
GRAD 21.00 Pregled S. Amidei; »Segreti e bugie«.

ČRPALKE

Danes jutri so na Goriskem dežurne bencinske črpalke:
GORICA
ESSO - Ul. Aquileia
MONTESHELL - Trg Municipio
AGIP - Ul. Lungo Isonzo
IP - Ul. Di Manzano
ESSO - Ul. Trieste
GRADISCE
ESSO - Trg Unità
TRZIC
AGIP - Ul. Valentinis
MONTESHELL - Drevored S. Marco
IP - Ul. IV. novembra
KRMIN
AGIP - Drev. V. Giulia
FOLJAN-SREDIPOLJE
IP - Ul. III Armata 58

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - D'UDINE, Trg S. Francesco 4, tel. 530124.
DEŽURNA LEKARNA V TRZICU - S. NICOLÒ, Ul. I Maggio 94, tel. 790338.

POGREBI

Danes: 8.00, Maria Klec z glavnega pokopališča Ločnik; 8.50, Rodolfo Marchesan iz splosne bolnisnice v Gradcu; 9.30, Teresa Leghissa na glavnem pokopališču; 9.50, Tancredi Paron iz splosne bolnisnice v Mariano; 11.00, Elsa De Luca iz splosne bolnisnice v cerkev v Podturnu in na glavnem pokopališču.

STRAŽICE / OB KONCU KAMPA ZVEZE CISV

Otroci posadili drevo miru

Na prireditvi za prijateljstvo med narodi 48 otrok iz 14 držav



S posaditvijo drevesa miru na ploscadi pred cerkvijo v Strazicah se je predsinoci končal kamp za 48 otrok iz 14 držav, ki so bili na pobudo mednarodne otroške zveze CISV skoraj cel mesec gostje goriskih vrstnikov. Nicola Orzan je v imenu zveze poudaril vzgojni namen srečevanja otrok in pre-

magovanja jezikovnih in kulturnih razlik. Mala Chelsea Stephens je kot predsednica "Parlamenta otrok kampa CISV" poudarila željo po prijateljstvu in miru med narodi. Občinska odbornica Marilena Francioso in podpredsednik Pokrajine Vittorio Brancati sta se odzvala pozivu in menila, da

so otroci lahko v zgled odraslim. Župnik cerkve sv. Jozefa pa je izkoristil navzočnost predstavnice občinske uprave za poziv, da bi trg pred cerkvijo preimenovali v Trg miru. Sproščeno srečanje se je sklenilo z veselimi ringaraj, v katerega so otroci potegnili tudi vse navzoče odrasle.

NOVICE

Po polemikah o bolnišnici danes srečanje z deželnimi svetovalci

Zupan Valenti in občinska odbornica Francioso se bosta danes ob 10.30 na zupanstvu sestala z deželnimi svetovalci iz goriske pokrajine za razčistevanje stališč in perspektiv gradnje goriske bolnišnice po odobritvi sporne resolucije v deželnem svetu, ki privilegira gradnjo videmske bolnišnice. Včeraj se je nadaljevala zolčna polemika Larise-Francioso. Odbornica jemlje na znanje, da je Larise glasoval proti resoluciji, a pravi, da to še ni dovolj. Larise pa vabi odbornico, naj ne pretaka krokodiljih solz in naj raje poseže pri svetovalcih Forza Italia, ki so glasovali proti financiranju za gorisko bolnišnico.

Duo Corsi-Zitello v Krminu

Na Trgu 24. maja v Krminu (v primeru deža v bivši kinodvorani Italia) bosta nocoj ob 21. uri v okviru niza predstav "Notti e note" koncertirala kitarist Armando Corsi in harfist Vincenzo Zitello. Odlična glasbenika (vrsto let sta spremljala Ivana Fosattija in druge pevce) bosta predstavila program, ki sega od antične glasbe do bluesa, od klasične do "new age" glasbe. Večer bo slonel izključno na akustični glasbi, v izvajanju katere sta Corsi in Zitello med najboljšimi italijanskimi instrumentisti. (AW)

Štirje gorški atleti v Atenah

Predsednik Conija Giorgio Brandolin je včeraj želel vsi srečo kar stirim atletom z Goriskega, ki sodelujejo na svetovnem prvenstvu v Atenah. To so Barbara Lah (troskok), Giada Gallina (100 m in štafeta 4x100), Loris Paoluzzi (kladivo) in Paolo Camossi (troskok).



ATLETIKA / DANES V ATENAH PRVE TEKME 6. SVETOVNEGA PRVENSTVA

Prvenstvo brez kraljev in kraljic obeta hude boje za kolajne

Zmage nimata v žepu niti šprinterja Bailey in Johnson - Italijani največ pričakujejo od Mayeve in Leoneja, Slovenci pa od Cankarja in Bukovčeve

ATENE - Sesto svetovno prvenstvo v atletiki, tekmovalni del se po sinočnji slovesni otvoritvi na starogrskem stadionu Panathinaikos pričena danes, bo v znamenju velikega blisca, rekordne udeležbe in, prvič, tudi dokaj bogatih nagrad za dobitnike kolajn in morebitne osvajalce svetovnih rekordov. Sodobna atletika je povsem podrejena sponzorjem in televiziji, zaradi česar tudi toliko opevan boj proti jemanju pozivil ni pravzaprav prva skrb mož v vrhu Mednarodne atletske zveze IAAF. »Cista« prvenstva bi bila prvenstva brez vrhunskih podvigov in torej v končni fazi za široke množice (TV) gledalcev nezanimiva prvenstva. Nedvomno pa je, da je Primu Nebiolu in ostalim vodilnim v IAAF uspelo narediti iz atletskega tekmovalnega dogodka, ki se lahko po odmevnosti primerja z olimpijskimi igrami in velikimi nogometnimi manifestacijami.

Se pred nekaj tedni je vsekakor kazalo, da bo atenski SP, ki ga je zveza poverila Grkom kot povračilo za neuspelo kandidacijo za izvedbo OI leta 1996, delno hrom, s pomočjo povabil (Wild cards) pa je organizatorjem vendarle uspelo privabiti na igre vso svetovno elito, vključno z medijsko najbolj odmevnim atletom Americanom Michaleom Johnsonom, ki zaradi poškodbe ni mogel nastopiti na ameriških selekcijah. V zadnjem hipu se je premislil tudi Etiopjec Haile Gebrerselassie, ki menda zaradi trde proge v Atenah sprva ni hotel preveč obremeniti svojih dragocenih stopal.

Večina poznavalcev si je vsekakor enotna v oceni, da na letošnjem svetovnem prvenstvu ni pravih kraljev in kraljic in nihče nima zmage že vnaprej v žepu. Podleli bodo 44 naslovov, mnogi pa bodo imeli novega nosilca, kajti čas je načel slavo tudi takih velikanih, kot so Lewis, Bubka in Christie. Celo Kanadčan Donovan Bailey, »najhitrejši clovek na svetu« ne more mimo

spati, saj na vratu že čuti dihanje nove generacije sprinterjev, ki jo tu v prvi vrsti predstavljata American Maurice Green in državljani Trinidada Ato Boldon (9, 89 - najboljši rezultat letos). Michael Johnson, največja zvezda z iger v Atlanti, bo tekmoval samo v teku na 400 m. Johnson pravi, da je v formi, a mnogi menijo, da ni res. Edwards (troskok) in Pedroso (daljina) so favoriti, a konkurentov ne manjka. Veliko pričakovanje čaka za dolgoprogaške teke, kjer se obeta vrsto dvobojev in menda tudi največje številne rekorde.

Predsednik italijanske atletske zveze Gola trdi, da Italija se nikoli ni imela tako močnega zastopstva, vendar je vprašanje, ali ne pretirava. Dejansko je edini resen kandidat za zmago temnopolta skakalka v daljino Fiona May, poleg nje pa ima največ možnosti, da stopi na najvišjo stopničko zmagovalnega odra maratonec Leone. V boju za kolajno naj bi bili še Mori (400 hs), Goffi (maratona), De Benedictis (hoja 20 km), moška štafeta sprinterjev, Brunetova (5000 m), Fiacconijeva in Ferrarova (maraton), Perone (10 km) in Bevilacqua (visina), vsi pa bi lahko tudi ostali praznih rok.

Slovenijo bo v Atenah

Današnji spored

(dva finala)

8.00 kladivo (kval. skupina A); **8.10** 400 m Z (kval.); **8.20** troskok Z (kval.); **8.50** krogla M (kval.); **9.00** in **15.00** 1.500 m Z (kval.); **10.00** kladivo (kval. skupina B); **10.30** 100 m (kval.); **18.00** 400hs M (kval.); **18.50** 100 m (cetrtfinale); **19.10** krogla M (finale); **19.20** hoja 20 km M (start); **19.35** 100 Z (cetrtfinale); **19.55** 400 Z (cetrtfinale); **20.35** (hoja 20 km (cilj)); **20.50** 10.000 Z (kval.)



SKRB ZA VARNOST - Zadnja navodila policistom pred začetkom SP (telefoto AP)

zastopalo deset atletov in šest atletinj: to so Brigita Bukovec, Alenka Bikar, Jolanda Steblovnik Ceplak, Helena Javornik, Anja Valant, Britta Bilac, Tomaz Božič, Gregor Cankar, Igor Primc, Blaž Korent, Miro Kocuvan, Jure Rovnan, Robert Teršek, Urban Acman, Gregor Breznik in Marko Stor.

»Cilj Bukovčeve na 100 ovire je gotovo uvrstitev v finale, kjer ima možnost boja za odličja. Bikarjeva je v zadnjem času odlična na 200 metrov, Javornikova pa je napravila izjemen skok na srednjih progah. Napredovala je tudi Valantova, ki bo nastopila v skoku v daljavo in troskoku, kjer lahko poseže celo v finale. Jolanda Steblovnik Ceplak (800 metrov) pa trenutno mučijo težave s hrbtom. Bilaceva je imela v drugem delu sezone težave s tehniko, v skoku v višino pa je ob enem izjemno močna konkurenca, kar kaže tudi pravkar končano mladinsko evropsko prvenstvo v Ljubljani, kjer so mladinke skakale prek 1, 90 metra, stanje v ženskem delu reprezentance ocenjuje tehnični direktor Boris Mikuz.

Gregor Cankar trenutno pospešeno pili formo za skok v daljino, kjer se lahko uvrsti v finale in računa na visoko uvrstitev,

kar kaže večina njegovih letosnjih rezultatov. Tudi Igor Primc bi si ob nadaljevanju konstantne forme lahko zagotovil finalni nastop, za kar pa bo moral disko vreči prek 62 metrov, kar je tudi njegov cilj. Miro Kocuvan bo že v prvem predteku na 400 metrov ovire tekel na vso moč, ker se drugače verjetno ne bo mogel prebiti v polfinale, kar bi bil izjemen uspeh.

Blaž Korent na visokih ovirah, Jure Rovnan v skoku s palico ter Robert Teršek v metu kopja pravih možno-

sti za finale nimajo, z novim državnim rekordom pa bi se temu cilju zelo približal Rovnan. Slovenska moška štafeta na 100 metrov je prav tako izpolnila normo IAAF in bo po besedah Marka Stora lovila nov državni rekord 39, 82. »Tudi ob teku okrog 39, 50 pa je uvrstitev v finale praktično nemogoča. V posamičnem nastopu na 100 metrov bo tekel Tomaz Božič, ki v sloviti sprinterski konkurenci nima nobene možnosti za vidnejši dosežek (letos 10, 42).

NOGOMET / SLOVENSKI IGRALEC PRI TRIESTINI

Alen Carli: »Upam, da bom letos igral več kot lani«

Alen Carli (letnik 1979) je eden izmed redkih tržaških nogometašev, ki nastopa s Triestino. Bivši nogometaš Primorja, ki je lani imel nekaj nastopov v C2 ligi in v italijanskem pokalu, je tudi letos v širšem izboru tržaškega tretjeligaša. V sredo se je predstavil v Bazovici nasim ljubiteljem nogometa in navijačem Triestine z dokaj dobro igro in

tudi z enim zadetkom. Skratka, njegov nastop je bil povsem pozitiven in spodbuden.

Alen, priprave so kar naporne?

»Priprave smo začeli 19. julija. Treniramo dvakrat dnevno, s tem da imamo po petih-sestih treningih prosto popoldne. Zjutraj imamo telesno pripravo, popoldne pa vadimo tehniko in taktiko.«

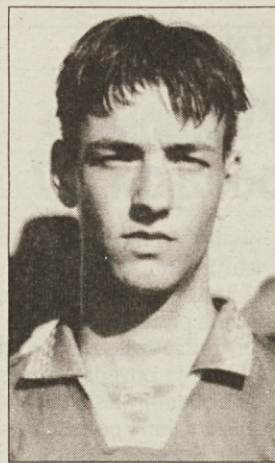
Konkurenca za mesto v ekipi bo neizprosna ...

»Trenirer ima na razpolago 24 nogometašev. Pridobiti si mesto v ekipi gotovo ne bo lahko. Mislim pa, da sem glede na lansko sezono napredoval in tudi upam, da bom igral nekoliko več kot lani.«

Kaj meniš o letošnji Triestini?

»Mislim, da je to dobra ekipa. Sestavljena je v glavnem iz mladih nogometašev. So pa tudi nekateri izkušeni igralci kot Sgarbossa, Catelli in Notari, ki je igral tudi v A ligi. Ekipa je gotovo bolj organizirana.«

Letos imate za trenerja pravega strokovnjaka, s prvoligaskimi izkušnjami. Kaj meniš o svojem novem trenerju Marchioru?



»To je zelo dober trener. Takoj se opazi, da je treniral v visjih ligah, da ima velike izkušnje.«

Kako pa se s teboj obnaša?

»Kot z vsemi ostalimi. Spodbuja me pri delu in seveda zeli, da bi čimprej in čimbolj napredoval.«

Triestina je imela letos pri zrebu skupin C2 lige srečo ...

»Imeli smo zares srečo. Igrali bomo v skupini, v kateri ni pretirano močnih ekip. Nasa skupina je gotovo zelo izenačena. Predvsem pa je za nas važno to, da ne bomo imeli tako dolgih gostovanj.«

V tem solskem letu te

caka matura. Kako bos uskladi skoraj profesionalno življenje s študijem?

»Ze lani ni bilo lahko uskladiti sport in solo. Ze zjutraj zgodaj, ob 6. uri sem moral na pot v solo. Po koncu pouka sem prišel domov, na hitro pokosil, nato sem moral spet v mesto na trening. Domov sem spet prišel okoli sedme, osme ure. Letos me caka matura. Nedvomno bo se mnogo težje usklajevati treninge, tekme in solo. Treba bo se bolj organizirati delovni dan.«

Prepričani smo, da bo Alen tudi letos uspel na obeh »področjih«, saj je zelo resen fant. Sicer pa brez strogo sportnega »režima« v profesionalnem nogometu ne gre. Alen je še mlad (18 let). Se dve leti lahko igra v mladinskem prvenstvu. Seveda izkoristil bo vsako priložnost, da si prisluži mesto tudi v članski ekipi. To pa se v nogometu lahko doseže le z vrhano mero požrtvovalnosti in trdnim delom. Potrebno pa je tudi malce sreče. (bl)

NOGOMET / POKAL ITALIJE ZA AMATERJE

Tudi derbi Primorje - Zarja/Gaja 97

V skupini še Capriva in Itala S. Marco - Juventina proti Ronchiju, S. Canzianu in Monfalconu

Dezelna nogometna zveza je včeraj objavila skupine in kalendar letošnjega Pokala Italije za 16 mostev iz elitne in 32 mostev iz promocijske lige za amaterje. Pravico do nastopa imajo tudi tri mostva slovenskih društev Juventine, Zarje-Gaje 97 in Primorja. Federacija je 48 mostev razdelila v 12 skupin s po štirimi mostovi. V naslednji pokalni krog se uvrstila po dve ekipi iz vsake skupine. V konkurenci bo torej ostalo 24 mostev. Zveza bo nato izžrebala dvanajst parov. Ekipa se bodo v dveh tekmah pomerile po sistemu neposredne izločitve v nedeljo, 14. septembra in v ce-

trtek, 25. septembra.

Ze v kvalifikacijskem delu bo na sporedu prvi slovenski derbi. To bo kraski spopad med Primorjem in združeno ekipo Zarje in Gaje. V isti H skupini igrata se Capriva in Itala San Marco. Juventina je bila vključena v skupino G, v kateri so se Monfalcone, Ronchi in San Canzian. V skupini M nastopajo Gradese, Lucinico, Mossa in Pro Gorizia, v skupini N pa Muggia D.S. Ponziana, San Luigi in San Sergio, v ostalih osmih skupinah pa nastopajo furianske sesterke. Spored:

Skupina G

1. kolo (31.8. ob 17.00): Mon-

falcone - Juventina; Ronchi - San Canzian.

2. kolo (4.9. ob 20.30): Juventina - Ronchi; San Canzian - Monfalcone.

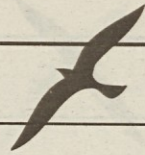
3. kolo (7.9. ob 17.00): Monfalcone - Ronchi; Juventina - San Canzian.

Skupina H

1. kolo (31.8. ob 17.00): Zarja-Gaja 97 - Itala San Marco; Primorje - Capriva.

2. kolo (4.9. ob 20.30): Itala San Marco - Primorje; Capriva - Zarja-Gaja 97.

3. kolo (7.9. ob 17.00): Zarja-Gaja 97 - Primorje; Itala San Marco - Capriva.



Utrinki iz preteklosti



Beneška Slovenija, 1950

Sedaj je čas košnje in spravljaja posušenega sena. Čas pase je kratek, zima pa je dolga in za živino je treba preskrbeti čim več krme. Premožnejši si pomagajo s konjsko vprego, revnejši pa kar na svojih plečih znosijo seno domov.

Foto Mario Magajna, arhiv OZE

KOROŠKA / SREČANJE V NARODNIH NOŠAH

Vabilo na beljaški »Kirchtag«

VIDEM - Furlani so ze kar navajeni na mimohode ljudi, ki so oblečeni v razne narodne noše, saj potekajo v tem mestu kar nekajkrat na leto prireditve folklornega ter gastronomskega značaja, na katerih sodelujejo tudi skupine in gostinci iz sosednjih držav, predvsem iz Avstrije, Slovenije in Madžarske. Tokrat, ceprav v Vidmu ni bilo prireditve, je po glavnih videmskih ulicah sla koroška skupina. Fante in dekleta, oblečene v narod-

ne noše iz Ziljske doline, je spremljala glasbena skupina, da je nase se bolj opozorila Furlane. Nekoč so v Zili takсна široka in kratka krila ob praznikih nosila slovenska dekleta, danes tega skoro ni več. Korošci so tokrat prisli v Videm opozarjat na beljaški Kirchtag, t.j. veliki praznik, ki ga vsako leto v tem času prirejajo v Beljaku. Po videmskih ulicah so delili letake z vabilom na ta praznik. Pomagal jim je tudi videmski

zupan Barazza, saj so najprej njega obiskali na zupanstvu. Mesti Videm im Beljak sta v zelo dobrih odnosih.

Prireditve so se začele v nedeljo, 27. julija, trajale bodo od 3. avgusta. Ze šestindvajseti prireajo teden, ki ga posvečajo tradicijam, visek praznovanja pa bo danes, 2. avgusta. Ponujali bodo posebno praznično pivo, igrale bodo godbe na pihala in nastopale folklorne skupine. Popoldne bo velika povorka, na kateri bo sodelovalo kaks-

nih 3.000 ljudi v narodnih nošah: iz vse Avstrije, Slovenije, Italije, Nemčije, itd. Zvečer bodo plesali na vseh mestnih trgih. Za vstop v mestno središče bo treba plačati tudi vstopnino 80 silingov.

Korošci zelo radi prihajajo na razne prireditve v Furlanijo, prav tako si Avstrijci nadejajo, da bo veliko ljudi iz nase dežele obiskalo njihovo. Tudi iz Gorice in Trsta je v prejšnjih letih v Beljak slo kar precej ljudi.

Marko Waltritsch

KNJIŽEVNOST

Nominiranci Veronikine nagrade za poezijo 1997

LJUBLJANA - V oviru kulturnih prireditev Poletje v Celju bodo v četrtek, 7. avgusta, razglasili pesniško zbirko leta 1997 in lavreata poezije 1997. Nominiranci za t.i. Veronikino nagrado, ki jo letos podeljujejo prvič, so Ales Debeljak za pesniško zbirko Mesto in otrok, Milan Dekleva za zbirko Jezikava rapsodija in improvizacija na neznano temo, Peter Kolsek za zbirko Kletarjevo popoldne, Iztok Osojnik za zbirko Razglednice za Darjo in Tone Pavček za zbirko Temna zarja.

Dobitnika Veronikine nagrade, imenovane po Veroniki Deseniški, eni od tragčnih junakinj celjske zgodovine, ki je morala umreti zaradi prepovedane ljubezni, je izbrala tričlanska žirija, ki jo je predlagalo Društvo slovenskih pisateljev. Siriji je predsedoval pesnik Ciril Zlobec, v njej pa sta bila se pesnik Venko Taufer in kritik Matevž Kos.

Pri izboru so upštevali

pesniške zbirke, ki so izšle v letu 1996 in v letu 1997 do 1. junija, in katerih seznam je žiriji posredoval NUK.

Predsednik žirije Ciril Zlobec je povedal, da je v tem obdobju izšlo 160 pesniških zbirk, od katerih so jih najprej izbrali 20, kasneje pa so ta seznam skrcili na pet nominirancev. Dejal je, da so poetike petih pesnikov med seboj različne, a glede na umetniško raven enakovredne. Dodal je se, da je imela žirija težko delo, saj je presojanje umetniških del vselej subjektivno, da pa so se ravnali po vnaprej določenih merilih. Avtor izbrane pesniške zbirke bo dobil nagrado v vrednosti 3000 nemški mark, teden dni počitnic v Radencih in priznanje Slovenski lavreat poezije 1997. Nagrado, ki naj bi postala tradicionalna, mu bodo podelili na pesniškem večeru, imenovanem Nekoga moras imeti rad. Prireditve bo 7. avgusta ob 20.30 na Starem gradu v Celju. (STA)

PISMO UREDNIŠTVU

Kako je z uporabljanjem Kulturnega doma

Spoštovano uredništvo!

Nisem poklican, da bi se kakorkoli vmesal v polemiko, ki je v teku med družbo DOM in SSG glede placevanja, oziroma neplacevanja najemnine v zvezi z uporabljanjem Kulturnega doma v Trstu.

Pri vsem tem bi si rad zastavil eno samo vprašanje, na katerega pa bi želel odgovor s strani obeh zainteresiranih ustanov, to je družbe DOM in Slovenskega stalnega gledališča.

Ce že SSG plačuje neko minimalno najemniško mesečno vsoto (ni moj namen, da bi šel meritorno v to vprašanje!), kako potem dejstvo, da morajo tretji uporabniki Kulturnega doma, to je razne slovenske organizacije in ustanove odšteti za eno samo celovečerno (to je le za nekaj ur!) uporabo dvorane Kulturnega doma kar 2.000.000 (dva milijona) lir?

Vprašujem se tudi kot predsednik Glasbene matice, ki je bila prisiljena (ker pač nima denarja!) najeti za prihodnjo koncertno sezono namesto Kulturnega doma dvorano bivšega instituta Goethe v Trstu, katerega vodstvo vpraša za celovečerno uporabo svoje dvorane samo 300.000 (tristotisoč) lir. Tako smo prisiljeni imeti prihodnjo sezono kar tri koncerte v dvorani v Ul. Coroneo namesto v Petronijevi ulici!

Ne vem, kaj mislijo druge slovenske organizacije in ustanove o tem, toda meni se vse zdi, da z uporabljanjem Kulturnega doma nekaj ni v redu, se manj pa da bi bilo vse kristalno čisto! Menim, da imam pravico do ustreznega in jasnega odgovora. Vnaprej hvala!

Dr. Drago Stoka

Predsednik Glasbene matice

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Festival operete - Gledališče Verdi

Danes, 2. avgusta, ob 20.30 opereta »V deželi zvončkov« po zamisli Carla Lombarda. Glasba Virgilio Ranzato, režija in koreografija Roberto Croce. Nastopajo orkester gledališča Verdi pod vodstvom Guerrina Gruberja, zbor pod vodstvom Franca Monega in baletni ansambel. Zadnja ponovitev jutri, 3. avgusta ob 18. uri. V četrtek, 7. avgusta, ob 20.30 premiera tango-drame »Milonga Boulevard«, predstava Mariachiare Micheli in Marca Castellani. Nastopila bosta Nueva Compania Tangueros ob spremljavi Orqueste Color Tango. Prodaja vstopnic pri blagajni gledališča Verdi, urnik: 9-12, 16-19 (tel. 6722500); v teku je predprodaja vstopnic za opereto »Milonga Boulevard« (7., 8., 9., 10.8.).

Dvorana Tripovich: v torek, 5. avgusta, ob 21. uri nastop Ensemble Triestango.

Avditorij Muzeja Revoltella: v ponedeljek, 4. avgusta, ob 21. uri »L'amore è un tango« - tango v italijanski popevki.

Miramarski grad - Luci in zvoki

V ponedeljek, 4. avgusta, ob 21.00 in ob 22.15 »Miramarski cesarski sen«.

Triestestate - Grad Sv. Justa

V nedeljo, 10. avgusta premiera filma Antonia Avatija »Ti amo Maria«.

Triestate Kino: jutri, 3. avgusta, ob 21.30 bodo predvajali film »La carica dei 101«. V ponedeljek, 4. avgusta, ob 21.30 pa bo na vrsti »Dragonheart«.

SESJAN

Poletje v Sseljanu

V četrtek, 7. avgusta, ob 21.15 predvajanje filma »Nirvana«, režija Gabriele Salvadores, nastopajo Christopher Lambert, Diego Abbatantuono in Stefania Rocca.

DEVIN

Trg pred cerkvijo

V ponedeljek, 11. avgusta, ob 21. uri bo na sporedu de Filippova »Filomena Marturano« v italijanski izvedbi. Režija Mario Ursic. Nastopata Miranda Caharija in Livij Bogatec.

GORICA

Goriski grad - »Nagrada Sergio Amidei«

Danes, 2. avgusta, ob 21. uri »Segreti e bugie«.

VIDEM

Občinski bazen: danes, 2. avgusta, ob 21.30 »La voce umana« v izvedbi gledališča CSS iz Vidma.

Torre di Santa Maria: danes, 2. avgusta, ob 15. uri »Edipo« v izvedbi gledališča Teatro dei Lemming.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

DOBRLA VAS

Samostan: jutri, 3.8., ob 20.30 gorenjski večer z ansamblom Gasperji.

OBIRSKO

Jutri, 3.8., ob 11. uri pohod na Obir.

ŽELEZNA KAPLA

Remsenik: jutri, 3.8., ob 11. uri Zegnanje v Smarjeti.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Poletje pri Sv. Ivanu

V petek, 8. avgusta, ob 21. uri bo v parku bive umobolnice, v baru »Il Posto delle Fragole«, nastopil ansambel blues glasbe Dottor Kamasio Blues Band.

ZGONIK

Poletni večeri v zgoniskih obcin

V sredo, 6. avgusta, ob 21. uri bo pri Petelinovih v Zgoniku, v organizaciji KD Rdeca zvezda in pod pokroviteljstvom občine Zgonik, nastopila glasbena skupina Evasion z jazz klasiko in tangom.

V sredo, 20. avgusta bosta v Repnici - pri Stubljavih na št. 11 nastopila violinist Alessandro Simonetto in harmonikas Roberto Daris s ciganskimi melodijami in ritmi.

TRŽIČ

Trg Republike

Jutri, 3. avgusta, bo ob 21. uri nastopila Carmen Consoli. Vstop prost.

VIDEM

Trg Matteotti

Danes, 2. avgusta, ob 21.15 koncert Filharmoničnega orkestra iz Vidma pod vodstvom Antona Nanuta. Nastopali bodo: Annamaria Dell'Oste (sopran), Ondina Altran (mezzosopran), Massimiliano Fichera (bariton) in Alessandro Svab (bas).

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagnon, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzasko občine, pokrajine in dežele FJK.

Miramar - Konjušnica: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Muzej Revoltella: do 31.8. je ob 90-letnici umetnika Lojzeta Spacala odprta velika razstava. Urnik ogleda: ob delavnikih (razen ob torkih) 10-13, 15-0.1, ob nedeljah 18-0.1.

V nedeljo, 3. avgusta, ob 22. uri vodeni obisk razstave z dr. Lorenzom Michellijem. Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): do 31.8. je na ogled razstava »Znanost med fantazijo in realnostjo« - stare knjige iz knjižnice mestnega naravoslovnega muzeja«.

REPEN

Galerija Kraske hise: se jutri, 3.8. bo odprta razstava Marjana Miklavca in Janka Kastelica; na ogled: 11-12.30, 15-17.

SESJAN

Razstavna dvorana na sedezu letovisarske ustanove: v torek, 5. avgusta, ob 18. uri odprtje razstave »I Torcolieri«, skupine rezbarjev »Buttega del Tintoretto« iz Benetk.

MILJE

Razstavna dvorana na sedezu letovisarske

Folket - Mednarodni festival etnicne glasbe V Vidmu, na Trgu Antonini »Ai Frati« bo v soboto, 9. avgusta nastopil P. Cozzi Quartet

VERONA

Arena - 75. Festival 1997

Danes, 2. avgusta, ob 21.15 Puccinijeva opera »Madama Butterfly«. Dirigent Angelo Campori.

Jutri, 3. avgusta, ob 21.15 »Carmen« G. Bizeta. Dirigent David Gimenez.

V nedeljo, 10. avgusta, ob 21.15 Verdijeva opera »Aida«. Dirigent Nello Santi.

V sredo, 13. avgusta, ob 21.15 Verdijeva opera »Macbeth«. Dirigent John Neschling.

SLOVENIJA

IZOLA

Festival Mediteran

V petek, 8. avgusta bo ob 21. uri na Manziolijevem trgu nastopil Romano Rei.

PORTOROŽ

Portoroka ploscad

Jutri, 3. avgusta, ob 20. uri Istrski večer z Istrskimi muzikanti. Vstop prost.

NOVA GORICA

Cerkev na Kostanjevici

V četrtek, 7. avgusta, ob 20. uri koncert cikla Glasba z vrhov sv. Franciska. Nastopil bo pevski zbor Laudesi Umbri iz Spoleta.

ustanove: v sredo, 6. avgusta, otvoritev razstave Marie Grazie Detoni Campanella.

GORICA

Goriski grad: do 10.8. je na ogled razstava - Albrecht Duerer 1471-1528 - stari tisk (od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30).

Pokrajinski muzej na gradu: Peruški zakladi (odprto vsak dan, razen ponedeljka, od 10. do 18. ure).

Ars Galerija - Katoliška knjigarna (Travnik 25): razstavlja Herman Kosic.

SLOVENIJA

PIRAN

Galerija Meduza 2: danes, 2. avgusta, ob 21. uri otvoritev razstave akademskega slikarja Narcisa Kantardžica.

ŠTANJEL

Spacalova galerija: na ogled je razstava »Maks Fabiani - vizije prostora«.

NOVA GORICA

Grad Dobrovo: na ogled je razstava slikarskih del Jaglenke M. Leban in Bozidarja Scurka.

KOROŠKA

CELOVEC

Kavarna Karner: odprta je razstava Tatjana Jenko.

Novi deželni arhiv (St. Ruprecht Strasse 7): do 19.9. je na ogled razstava »Koroška, Avstrija, Evropa - Kulturne dobrine 12. stoletja«.

**RAI 3 slovenski program**

Za TRST: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Bip Bop**
20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

7.00 Dokumenti
7.30 Otroški variete La Banda dello Zecchino, risanke
9.20 Variete za najmlajše L' albero azzurro - Plavo drevo
9.50 Mednarodni baletni maraton
10.35 Film: Ti-Koyo e il suo pescecane (pust., It. '62, r. Folco Quilici, i. Denis Puhira, Al Kaura)
12.25 Vreme in dnevnik
12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Pogreb v gledališču (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik
14.00 Aktualna oddaja o morju: Linea blu (vodi Puccio Corona), vmes (15.10) dok. Orke
16.05 Nanizanka: Pazzo famiglia (i. Enrico Montesano, P. Panelli)
18.00 Dnevnik
18.10 Nabozna oddaja: Sedmi dan
18.30 Nan.: Se bojiš teme?, 18.55 Gospa iz Westa - Očetov povratek
19.50 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik in sport
20.35 Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50 Variete: Igre brez meja (vodi Maria Teresa Ruta)
23.10 Dnevnik, 23.15 Izzrebanje lota
23.20 Aktualno: Posebnosti Tg1 (vodi B. Mobrici)
0.10 Nočni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.30 Sobotni klub - Film: Oltre la notte (dram., It. '93, r. Rosario Montesano, i. Francesco Prando)
2.15 Film: Aquila nera - Crni orel (pust., ZDA '86, i. J. C. Van Damme)

RAI 2

7.00 Variete: Videocomic
7.10 Nad.: La traidora
7.50 Harry in Hendersonovi
8.10 Film: No grazie il caffè mi rende nervoso (kom., It. '82, i. M. Troisi)
9.00 10.00 Dnevnik
10.05 Nan.: Lassie
10.30 Dnevnik
10.35 Nan.: Komisar Kress
11.35 Perché? - Zakaj?
11.50 Dnevnik
11.55 Ci vediamo in TV
13.00 Dnevnik
13.30 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile
14.10 Variete: Ci vediamo in TV
15.35 Variete: Scanzonatissima
15.50 Film: Soul Man (kom., ZDA '86, i. C. T. Howell)
17.30 Tg2 Dosje
18.20 Sereno variabile
18.50 Sport: SP v atletiki
20.00 Komicni filmi S. Laurela in O. Hardyja
20.30 Dnevnik
20.50 TV film: Seduzione omicida (thriller, ZDA '92, i. C. Atkins, A. Peterson)
22.35 Opera: Elisir d' amore (pojeta R. Alagna, A. Gheroghiu), vmes (23.40) dnevnik

RAI 3

6.50 Sport: SP v atletiki
10.30 Otvoritveni koncert svetovnega prvenstva
12.00 Dnevnik
12.05 Film: Lo strano amore di Marta Ivers (dram., '48)
14.00 Deželne vesti, dnevnik, vreme
14.30 Nan.: ENG - V živo
15.20 Sport: Rally RAI, kotalanje, 15.50 vaterpolo, 16.30 kolesarstvo, 17.15 SP v atletiki
18.50 Vremenska napoved
19.00 Dnevnik, deželne vesti
20.00 SP v atletiki
21.10 Dok.: V kraljestvu zivali
22.30 Dnevnik in deželne vesti
22.55 Aktualna odd.: Nezveste
23.30 Nan.: Erotic Tales - Vroom vroom (i. R. Barbara)
23.55 Dnevnik in vreme
0.05 Nočni sport: boks, Petriccioli-Quka (SP WBU v petelinji kat.), 1.00 vaterpolo
1.35 Fuori orario, vmes film Quando muore una stella (dram., ZDA '68, r. R. Adrich, i. Kim Novak)

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare
6.50 TV film: Bisturi omicida (thriller, ZDA '81)
8.30 Pregled tiska
8.50 Nan.: Wings
9.30 Aktualno: Casa per casa - Nasveti za lepsi dom
11.30 Dnevnik
11.45 Aktualno: Giù la maschera (vodi Guido Prussia)
12.30 La macchina del tempo
13.30 Dnevnik
14.00 Nan.: Hawaii
16.00 Variete: Classici... ma non troppo
17.00 Aktualno: Eurovillage
18.00 Variete: Perdonami
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Film: IL segno di Venere (kom., It. '55, r. D. Risi, i. S. Loren, V. De Sica)
22.30 Film: Ma chi ti ha dato la patente? (kom., It. '70, i. Franchi-Ingrassia)
0.35 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.45 Nan.: Wonder Woman, 9.45 Blondinka za oceta, 10.30 Bionska zenska, 11.30 V osmih pod isto streho, 12.00 La tata, 12.30 Nonno Felice - Dober začetek... (i. Gino Bramieri)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Sgarbi quotidiani
13.45 Film: Viuuulentemente... mia (kom., It. '82, r. C. Vanzina, i. L. Antonelli, Diego Abatantuono)
15.45 Nan.: Il ritorno di Missione impossibile (i. Peter Graves)
17.45 Nan.: Robinsonovi
18.15 Nan.: Casa Vianello
18.45 Variete: 6 del mestiere (vodita Claudio Lippi in Luana Ravegnini)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michelle Hunziker)
20.45 Variete: Sotto a chi tocca (vodita Pippo Franco, Pamela Prati)
23.00 Dnevnik
23.45 Nan.: N.Y.P.D. (i. G. Clapp, G. O'Grady, Dennis Franz, J. Smitts)
0.15 Nočni dnevnik
0.30 Nan.: Swift il giustiziere, 1.30 Dream-On

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina, Ancora insieme con...
10.10 Aktualna odd. o otroci: Pianeta bambino
10.30 Film: Big Man - 395 USD l' oncia (kom., '87, i. Bud Spencer, Ursula Andress)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, Fatti e misfatti
12.55 Nan.: Happy Days
13.30 Variete za najmlajše: Ciao ciao tutti al mare, risanke
14.30 Variete: Mai dire TV
15.00 Nan.: Hercules
16.00 Variete za najmlajše: Bim Bum Bam, risanke
17.25 Variete: Giovani intraprendenti
17.30 Nan.: Prvi poljubi, 18.00 Helene in njeni prijatelji
18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
19.00 Nan.: Baywatch
20.00 Glasba: Karaoke
20.30 Odprti studio
20.45 Nogomet: Mineiro - Milan
22.45 Film: Gunny (vojni, ZDA '86, r.-i. Clint Eastwood, Eileen Heckart)
0.55 Italija 1 sport
1.25 Nan.: Star Trek, 2.30 Barretta - Ubezniki

TELE 4

16.45 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
14.40 Nad.: Amando
15.30 Film: Gente allegria
17.15 Nad.: Joana
19.00 Sportna oddaja
20.35 Enos
21.15 Film: La grande pioggia
23.30 Sportna oddaja

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.30, 1.15 Dnevnik, 19.50 TMC Sport
13.00 Nanizanka: Booker
14.00 Film: La contessa Alexandra (pust., VB '37)
16.30 Nan.: Booker
17.35 Variete: Poletni Zap zap
20.05 Strogo osebno
20.35 Nogomet: Tottenham-Fiorentina
1.55 Film: Charlie Chan - Mezzanotte a Broadway (krim., ZDA '37)

Slovenija 1

7.00 Vremenska panorama
7.45 Vceraj, danes, jutri
7.50 Otroški program: Radovedni Taček: Jagoda, 8.05 Taborniki in skavti, 8.20 Zgodbe iz školjke
8.50 Irke, po starom spijsane
9.30 Tedenski izbor: nan. Snežna reka - Saga o McGregorjevih (18. ep.)
10.20 TV igrice: Hugo (pon.)
10.50 Flm: Maja in vesoljček (Slov., 1988, r. Jane Kavčič)
12.05 Tednik
13.00 Poročila
13.05 Razvedrilna oddaja TV Koper: Karaoke
14.05 Nanizanka: Strela z jasnega (Nemčija, 12. ep.)
14.55 Videostrani
15.20 Parada plesas
15.50 Videostrani
17.00 Obzornik
17.10 Dokumentarna oddaja: Svet narave (VB, zadnji del)
18.00 Oddaja o ljudeh in zivalih: 4 x 4
18.25 Ozare
18.40 TV igrice: Hugo
19.10 Vceraj, danes, jutri
19.15 Risanka
19.30 TV dnevnik 2, vreme
19.45 Sport, 19.50 Utrip
20.10 Film: A woman, her man and her futor (ZDA 1991, i. Jennifer Rubin)
21.40 Povej naprej
22.15 Poročila, vreme, sport
22.45 Poletna noc. Nadaljevanka: Pacific Drive (Avstral., 5. del)
23.15 Nan.: Sestre (ZDA, 9. epizoda)
0.05 Film: Scanner Cop (ZDA 1994, r. Pierre Davif, i. Daniel Quinn, D. Fluegel)
1.35 Videostrani

Koper

15.00 Euronews
16.15 Film: Rebus (krim., It. '69, i. L. Harvey, Ann Margret)
18.00 Program v slovenskem jeziku: Zgubnici
18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes - TV Dnevnik, vreme, sport
19.25 Jutri je nedelja - verska oddaja
19.45 Oddaja o morju in ljudeh, ki živijo ob njem: Spazio mare
20.30 Dokumentarna oddaja
21.00 TV dnevnik: Vsedanes, vreme
21.15 Sport: SP v atletiki (iz Aten)
22.30 Koprski kinoteka. Film: Two Faced Woman (kom., ZDA '42, r. Geroje Cukor, i. Greta Garbo, Melvin Douglas)
0.55 Vsedanes - TV dnevnik
Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika

RADIO**Slovenija 1**

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.23 Dobro jutro, otroci; 8.05 Sobotna raglja; 9.45 Obvestila; 10.05 Kulturna panorama; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.20 Obvestila, osmrtnice; 14.05 Poslušalci čestitajo; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Aktualni mozaik; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Folklorni festival v Beltincih; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočturno; 23.30 Kratka igra.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.30 Koledar prirediteljev; 9.35 Popevki tedna; 12.40 Šport; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.00 Gost; 15.30 DIO, šport, vreme, promet; 16.00 Popevki tedna; 17.35 Spot-500; 18.50 Črna kronika; 19.30 Šport in Vaše melodije; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Jambalaya: Country, bluegrass, folk, itd.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Sobotni

koncert; 13.05 Zgodnja dela; 15.00 Zbori; 15.30 DIO; 16.05 Baletna glasba; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.05 Roman: Bili smo Trojanci; 18.30 V podvečer; 21.30 Koncert 1. Festivala Brežice; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Poročila - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.15 Kviz; 8.50 Kulturni koledar; 9.00 Jingle; 9.10 Cestne razmere; 9.45 Du jes?!; 10.50 Terenska akcija; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Novice iz pomorstva; 13.30 Turistična poročila; 14.00 Glasba po željah; 15.30 DIO; 16.05 Svežih 20 modrih: Glasb. lestvica; 18.00 Glasba in informacije; 20.00 Kozmični studio; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbirali ste; 9.33 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.15 Doroty in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Fish eye; 14.33 Redazione teen; 16.00 Hot hit; 18.15 Iz

parlamentar; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single, 19.30 Dnevnik in šport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.30 Kulturni dogodki; 9.00 New Age; 9.30 Izbrani listi; 10.10 Koncert slov. glasbe: S. Osterc; 11.30 Odprta knjiga: Ptičja pesem (11. del), nato Zabavna glasba; 12.00 Krajevne stvarnosti: Ta rozajanski glas, nato Tropicana; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Z naših prirediteljev: Melodije morja in sonca; 15.15 Taka bandal; 16.15 Poslušali smo za vas; 16.45 Pousod je lepu, nrlepše je doma (T. Turco); 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album; 18.00 Roman: Ostrigeca; 18.15 Živahne melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zrno v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR
Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

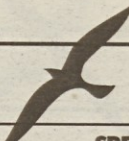
Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad vzhodno Evropo je odcepljeno jedro hladnega zraka, zato so tam se padavine. Drugod nad Evropo se je razširilo območje visokega zračnega pritiska. K nam priteka s severnimi vetrovi razmeroma hladen in bolj suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.55 in
zatone ob 20.28.
Dolzina dneva 14.33.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 5.20 in
zatone ob 20.04.

MORJE

**Morje razgibano,
temperatura morja
24,2 stopinj.**

BIOPROGNOZA

Pri vremensko najbolj občutljivih ljudeh se bodo občasno pojavljale manjše težave, večina ljudi pa zaradi vremena ne bo imela težav.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	21	2000 m.....	7
1000 m	16	2500 m	4
1500 m	11	2864 m.....	1

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Danes bo ob morju pretežno jasno, drugod delno jasno s spremenljivo oblačnostjo. Najnižje jutranje temperature bodo od 7 do 12, najvišje dnevne od 21 do 26 stopinj C.

Sosednje pokrajine: Ob Jadranu bo delno jasno z nevihtami, drugod pretežno oblačno s padavinami, deloma mevihtami.

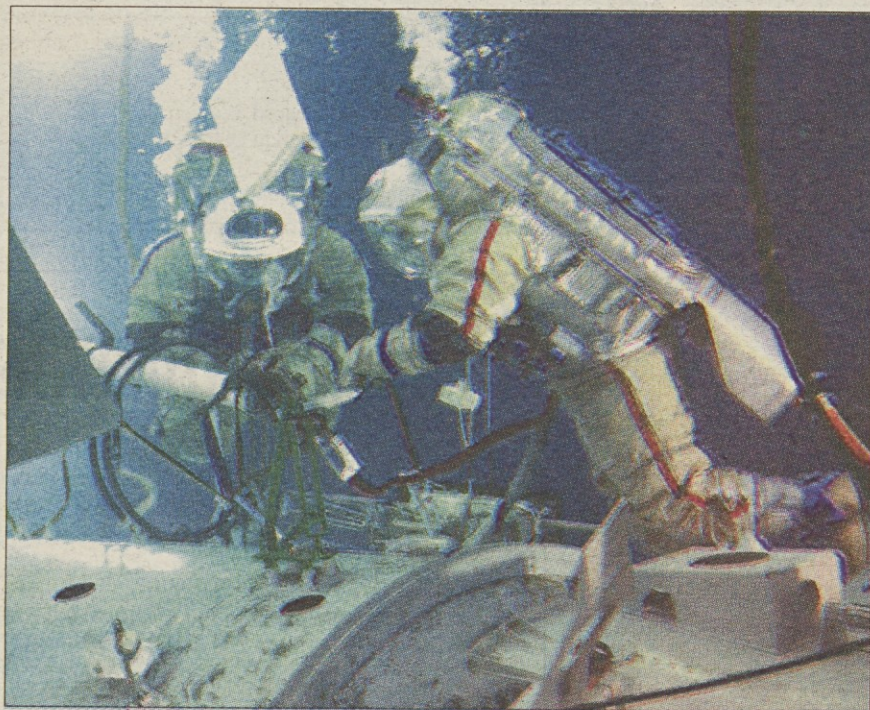
JUTRI



V nedeljo in ponedeljek bo
večinoma sončno in spet to-
pleje.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Visok honorar za ruska vesoljca



MOSKVA - V kazahstanskem Bajkonurju že čakata ruska kozmonavta Anatolij Solovjov in Pavel Vinogradov, ki bosta 5. avgusta odletela k ruski vesoljski postaji Mir, da bi zamenjala njuna kolega Vasilija Tsiibiljeva in Aleksandra Lazutkina in da bi popravila vesoljsko postajo.

Kot je poročala včerajšnja Rosijskaja Gazeta, sta se pred odhodom kozmonavta zmenila za honorar. Za 194-dnevno misijo na vesoljski postaji Mir bo vsak prejel 40.000 dolarjev, kar pomeni, da bosta mesečno prejela po 6.000 dolarjev, kar je 30-krat več kot zna-

ša povprečna ruska plača. Honorar sestavlja več postavk, in sicer: 100-dolarska dnevnic, 1.000 dolarjev nagrade za vsak prehod, dodatno vsoto bosta prejela za uspešno spojitve z vesoljsko postajo, ostali denar, če bosta uspela popraviti okvare na vesoljski postaji. Minilo je torej »herojsko obdobje« sovjetskih kozmonavtov, njihove ruske naslednike sedaj zanima predvsem plača.

Na sliki (**telefoto AP**): videoposnetek, ki so ga poslali sedanji posadki z navodili, kako naj odpravi okvare na vesoljski postaji, bo prav prišel Solovjovu in Vinogradovu.

Hitlerjevega kavča ne bodo razstavili

MOSKVA) - Rusija ima v svojih arhivih lobanjo Adolfa Hitlerja in kavc, na katerem si je nemški diktator vzel življenje, vendar pa ju ne namerava razstavljati javnosti, je izjavil direktor ruskih zdravniških arhivov Sergej Mironenko.

Direktor britanske turistične agencije Steppe East, Nick Laiang, je namreč pred kratkim novinarjem povedal, da so mu ruske oblasti dovolile obiskati arhive, kjer je videl Hitlerjevo lobanjo. »Hitlerjevi ostanki so iskreno rečeno, nagnusni - preluknjena lobanja in krvav kavč,« je po ogledu povedal Laiang.

Mironenko je dejal, da po njihovem mnenju ne bi smeli razstavljati nikogaršnjih posmrtnih

ostankov, ostanki firerja
pa bi celo lahko postali
kult neofašistov.

Rusija je že večkrat objavila, da hrani Hitlerjevo lobanjo, vendar pa tega doslej niso se nikoli uradno potrdili. Hitlerjevo truplo, ki so ga v Berlinu maja 1945 nasli sovjetski vojaki in ga skrivaj zakopali v vzhodni Nemčiji, so leta 1970 odkopali, ga zazgali in njegov pepel stresli nad reko

Elbo, da njegov grob ne bi kdaj postal središče neonacistov, je razkrilo leta 1995 objavljeno poročilo poročilo ruske protiboveševalne službe KGB. Poročilo navaja, da so februarja 1946 Hitlerjevo truplo pokopali skupaj s trupli njegove zene Eve Braun, Goebbelsa in članov njegove družine na ozemlju sovjetskega garnizona v bližini Magdeburga. (STA/Hina)

Največji žerjav za olimpijsko prizorišče

SYDNEY - V Sydneyju v Avstraliji, kjer pospešeno gradijo prizorišča olimpijskih iger leta 2000, so postavili najvišji žerjav na svetu. Visok je 183 metrov, na gradbišču pa naj bi stal do marca prihodnje leto. (STA/AP)

Husky jo je skupil, ko je šel z gobčkom drezati v ježa



Brzkone se bo za vse svoje življenje 8-mesečni kanadski husky zapomnil šolo, da ni zdravo z gobcem drezati v ježa, ker ga čaka živalska klinika v Thunder Bayju (Telefoto AP)

Vzajemna pomoč: Kuba podarila Vietnamu 150 mladih krokodilov

HANOJ - V okviru sodelovanja med dveh komunisticnima drzavama je v Vietnam prispela posiljka 150 mladih kubanskih krodilokov. Na kmetijskem ministrstvu v Hanoju so povedali, da je vseh 150 zverin potovanje prestalo brez tezav. »Morali jih bomo le se nekaj dni zadržati, da se privadijo novemu podnebj«, je novinarju britanske agencije Reuters povedal uslužbenec ministrstva. Kubanski krodiloki se bodo v Vietnamu razmnoževali. Kuba in Vietnam kot na svojem koncu osamljeni komunistični drzavi ohranjata tesno sodelovanje, dodaja Reuters. (STA/Tanjug)